



**Holmes Products (Europe) Ltd**  
 1 Francis Grove  
 London SW19 4DT  
 England

**Fax: +44 (0)20 8947 8272**  
**Email: info-europe@theholmesgroup.com**  
**Website address: www.bionaire.com**  
**UK - Free phone Customer Service Helpline - 0800 052 3615**

**Holmes Products France**  
 1015, Rue du Maréchal Juin  
 Z.I Vaux - Le - Pénil  
 77000 Melun - France  
**Phone: +33 1 64 10 45 80**  
**Fax: +33 1 64 10 02 32**

**FRANCE - SERVICE CONSOMMATEURS**  
 ☎ N° Indigo 0 825 85 85 82

<b>Belgium</b>	<b>+32 38 70 86 86</b>
<b>Czech Republic</b>	<b>+420 48 513 03 03</b>
<b>Denmark</b>	<b>+45 45 93 43 73</b>
<b>Finland</b>	<b>+358 98 70 870</b>
<b>Greece</b>	<b>+30 2 10 61 56 400</b>
<b>Hungary</b>	<b>+36 72 482 017</b>
<b>Netherlands</b>	<b>+31 079-3637310</b>
<b>Norway</b>	<b>+47 51 66 99 00</b>
<b>Poland</b>	<b>+48 22 847 8968</b>
<b>Russia</b>	<b>+7 095 334 82 21</b>
<b>Spain</b>	<b>+34 91 64 27 020</b>
<b>Sweden</b>	<b>+46 31 29 09 80</b>

© 2006 JCS/THG, LLC  
 Bonaire® and the Bonaire logo® are registered trademarks of JCS/THG, LLC.



9100010006015  
 BASF1314/1714I05M1

**BIONAIRE®**

**PEDESTAL**  
 stand fan  
 BASF1314/1714

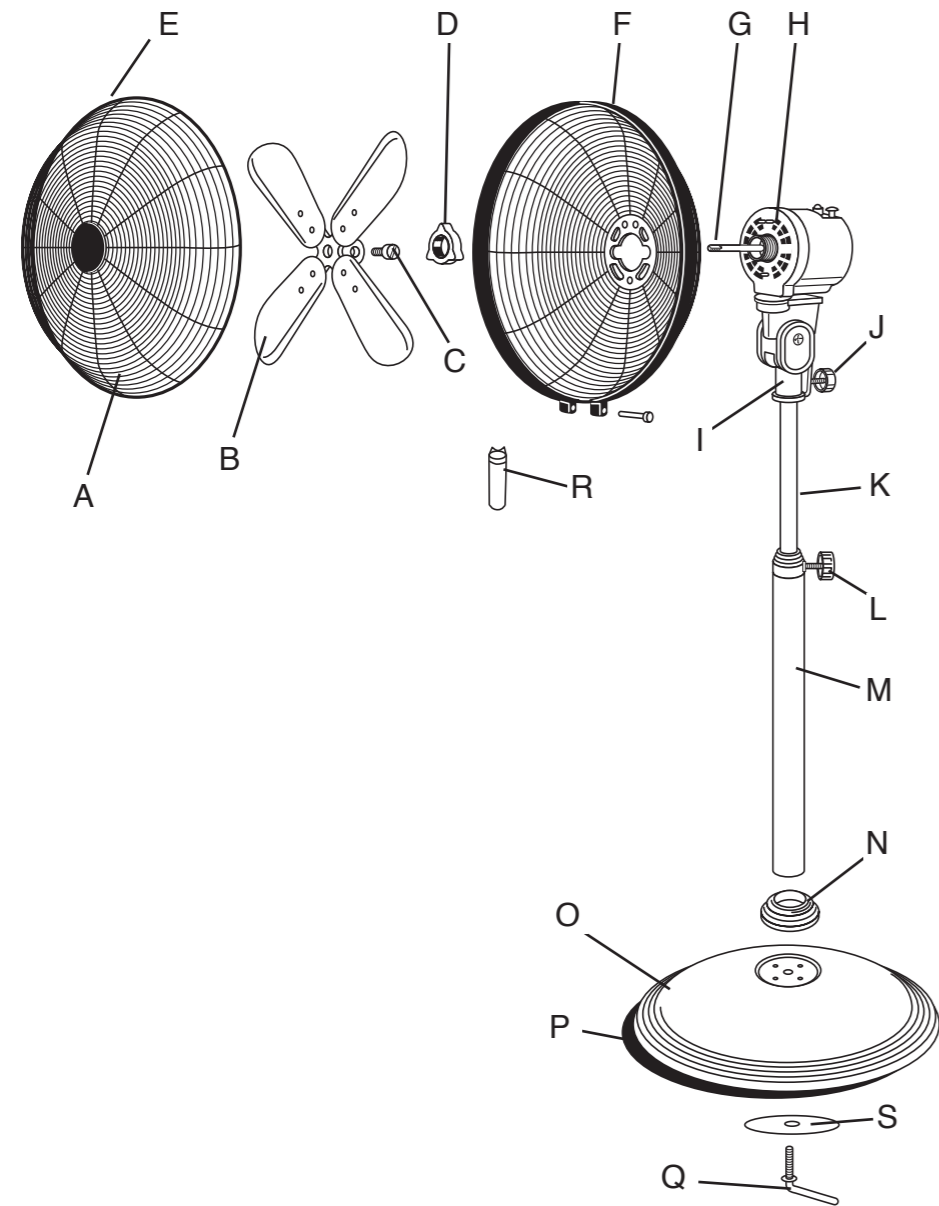


INSTRUCTION MANUAL  
 MANUEL D'INSTRUCTIONS  
 BETRIEBSANLEITUNG  
 MANUAL DE INSTRUCCIONES  
 MANUALE DEL PROPRIETARIO  
 GEBRUIKSAANWIJZING  
 BRUKANVISNING

KÄYTTÖOHJEET  
 BRUKER MANUAL  
 BRUGERVEJLEDNING  
 INSTRUKCJA OBSLUGI  
 KULLANMA KILAVUZU  
 ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ  
 ΡΥΚΟΒΟΔΣΤΒΟ ΠΟ ΕΚΣΠΛΥΑΤΑΠΙΙ

English	2
Français/French	4
Deutsch/German	6
Español/Spanish	9
Nederlands/Dutch	11
Svenska/Swedish	13
Suomi/Finnish	15
Norsk/Norwegian	17
Dansk/Danish	19
Polski/Polish	21
ΕΛΛΗΝΙΚΑ/Greek	24
РУССКОЕ/Russian	26
Italiano/Italian	29

**BASF1314/1714**  
**Fig. 1**



**U.K. and IRELAND**

**PLEASE READ AND SAVE THESE INSTRUCTIONS**

**IMPORTANT INSTRUCTIONS**

When using electrical appliances, basic safety precautions should always be taken including the following:-

- Use the fan only for purposes described in the instruction manual.
- To protect against electrical shock, do not immerse the fan, plug or cord in water or spray with liquids.
- Close supervision is necessary when any appliance is used by or near children.
- Unplug from the electrical outlet when not in use, when moving the fan from one location to another, before putting on or taking off parts and before cleaning.
- Avoid contact with any moving parts.
- Do not operate in the presence of explosive and/or flammable fumes.
- Do not place the fan or any parts near an open flame, cooking or other heating appliance.
- Do not operate any appliance with a damaged cord, plug, after the appliance malfunctions, or has been dropped/damaged in any manner.
- The use of attachments not recommended or sold by the appliance manufacturer may cause hazards.
- Do not use outdoors.
- Do not let the cord hang over the edge of a table or counter, or come into contact with hot surfaces.
- To disconnect from the electrical supply, grip the plug and pull from the wall outlet. DO NOT pull on the cord.
- Always use on a dry, level surface.
- Do not operate without the fan grills properly in place.
- This product is intended for household use ONLY and not for commercial or industrial applications.

**MISSING A PART FOR YOUR FAN?**

Please call 0800 052 3615 for assistance.

**ASSEMBLY INSTRUCTIONS (See Fig 1.)**  
**Base/Pole assembly**

You will need the base cover (O), round weighted insert (P), pole (K,M), pole ring (N) washer (S) and L-shaped locking lever (Q).

1. Slide the bottom end of the pole through the pole ring.

2. Turn the base cover upside down and place the round weighted insert into the base cover.
3. Insert the threaded end of the L-shaped locking lever into the hole of the washer, round weighted insert and through the base cover.
4. Whilst holding the base cover and round weighted insert with one hand, connect the pole to the base, sliding the L-shaped locking lever into the bottom of the pole with your other.
5. Turn the L-shaped locking lever clockwise to securely attach the pole to the base.
6. Set the base on the floor, weight side down. Push the pole ring down until it sits directly on the base.

**Fan head assembly**

You are now ready to assemble the fan head

1. Unscrew rear grill mounting nut (D) before positioning the rear grill (F) over the motor shaft (G) making certain that the notches at the top and bottom of the rear grill, fit over the prongs on the motor housing (H).
2. Secure the rear grill in its place using the rear grill mounting nut (D). Turn this nut clockwise and tighten firmly.
3. Slide the fan blade (B) with the hollowed interior of the blade facing toward the rear grill, firmly onto the motor shaft. The top of the motor shaft should lie even with the centre of the fan blade.
4. Now use the securing screw (C) (already attached to the Fan Blade) to lock the blade into place. Tighten the screw into the side hole of the fan blade, against the motor shaft, until both the blade and screw are secure.
5. Centre the front grill (A) by aligning the Bonaire® logo on the logo plate so that it is horizontal and parallel with the floor. Then, holding the front grill against the rear grill, push the black grill ring (E) into place at the top and bottom of the fan. (Push directly on the black grill ring, not on the grills themselves). Finish securing the grill ring in the same manner until both grills are joined underneath the black ring.

**Final assembly**

1. Slide the inner pole extension (K) up from the outer pole (M). Insert the pole locking knob (L) into the hole on the outer pole, to securely hold this position.
2. Place the fan head assembly into this extension pole, inserting the neck of the fan into the pole opening. Turn the fan head's neck until the head is securely locked into place.
3. Add the tilt adjustment knob (J) to the hole in the fan head's neck. Tighten when the fan head is in your desired position.

**Converting to a table fan -**

Model BASF1314 only: On model BASF1314 an additional short pole (R) is supplied which allows the fan to be converted into a table fan. To change to this short pole, remove the fan head assembly from its position on top of the inner pole and unscrew the L-shaped locking lever at the base. Remove the long pole, replace with the short pole and reassemble as detailed above.

**OPERATING INSTRUCTIONS**

1. Set the fan base on a dry level surface
2. Make sure the Selector (Speed) Control is in the OFF position. Selector (Speed) Control is located on the top of the fan motor housing.
3. Plug the cord into a suitable 220-240V. AC outlet.
4. The SPEED is adjusted by turning the Selector (Speed) Control to the desired setting:-  
**O-III-II-I.**
5. The OSCILLATION control is located on the top of the fan motor housing. To start oscillation, push the control knob down. To stop oscillation, pull the control knob up.

**ADJUSTMENT**

**Tilt adjustment**

Follow these instructions to tilt the fan head for upward angle air movement.

1. To change the tilting angle of the fan head, simply loosen the tilt adjustment knob (J)
2. Move the fan head to the desired angle, then firmly tighten the knob to lock in place.

**Height adjustment**

Follow these instructions to adjust the height of the fan.

1. Turn the pole locking knob (L) anti-clockwise to loosen the pole.
2. Adjust the pole to the desired height and firmly tighten the locking knob in a clockwise direction.

**CLEANING AND MAINTENANCE**

Follow these instructions to correctly and safely care for your Bonaire® fan. Please remember:-

- Always unplug the fan before cleaning or assembly.
- Do not allow water to drip on or into the fan motor housing.
- Be sure to use a soft cloth, moistened with a mild soap solution.
- Do not use any of the following as a cleaner: petrol, thinners or benzene.

**Fan Blade cleaning**

(See instructions for fan head assembly)

1. To access the fan blade, remove the front grill and securing screw.

2. Clean the fan blade, front and rear grills with a soft moist cloth.
3. Replace the fan blade, tighten screw and securely fasten the front grill.

**Fan head, base and pole cleaning**

Using a soft, moist cloth, with or without a mild soap solution, carefully clean the fan base, pole and head. Please use caution around the motor housing area. Do not allow the motor or other electrical components to be exposed to water.

**FAN STORAGE**

Your fan can be stored either partially disassembled or assembled.

It is important to keep it in a safe, dry location.

- If stored disassembled, we recommend using the original (or appropriately sized) box.
- If stored assembled or partially assembled, remember to protect the fan head from dust.

**FITTING A REPLACEMENT PLUG (UK ONLY)**

The wires in this mains lead are coloured in accordance with the following code:

Blue	-	Neutral
Brown	-	Live

This appliance is fitted with a 13 amp plug. The fuse should be rated at 3 amps and ASTA approved to BS1362.

However if the plug is unsuitable, it should be removed from the supply cord and an appropriate plug fitted as detailed below:-

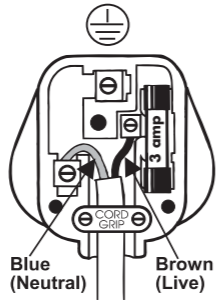
As the colours of the wires in the mains lead of this appliance may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:-

The wire which is coloured Blue must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured Black.

The wire which is coloured Brown must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured Red.

NB. Neither wire should be connected to the terminal in your plug which is marked with the letter E or by the Earth symbol (⊕) or coloured Green or Green and Yellow. If in doubt consult a qualified electrician.

If any other plug is used, a 3 amp fuse must be fitted either in the plug or adaptor or at the distribution board.



### GUARANTEE

PLEASE KEEP YOUR RECEIPT AS THIS WILL BE REQUIRED FOR ANY CLAIMS UNDER THIS GUARANTEE

- This product is guaranteed for 3 years.
- In the unlikely event of breakdown, please take it back to the place of purchase, with your till receipt and a copy of this guarantee.
- The rights and benefits under this guarantee are additional to your statutory rights which are not affected by this guarantee.
- Holmes Products Europe undertakes within the specific period, to repair or replace free of charge, any part of the appliance found to be defective provided that:
  - We are promptly informed of the defect
  - The appliance has not been altered in any way or subjected to misuse or repair by a person other than a person authorised by Holmes Products Europe.
- No rights are given under this guarantee to a person acquiring the appliance second hand or for commercial or communal uses.
- \* Any repaired or replaced appliance will be guaranteed on these terms for the remaining portion of the guarantee.

THIS PRODUCT IS MANUFACTURED TO COMPLY WITH THE E.E.C. DIRECTIVES 73/23/EEC, 89/336/EEC and 98/37/EEC.

Waste electrical products should not be disposed of with Household waste. Please recycle where facilities exist. Check on the following website for further recycling and WEEE information:

www.bionaire.com or  
e-mail: info-europe@theholmesgroup.com



## FRANÇAIS

### PRIERE DE LIRE CES DIRECTIVES ET DE LES CONSERVER

#### DIRECTIVES IMPORTANTES

Lors de l'utilisation d'appareils électriques, il faut toujours respecter les consignes suivantes:

- N'utiliser le ventilateur qu'aux fins décrites dans le manuel d'instruction.
- Afin d'éviter tout risque d'électrocution, il ne faut immerger ni le ventilateur, ni la prise, ni le cordon dans l'eau ni les vaporiser avec des liquides.
- En présence d'enfants, il faut assurer une surveillance étroite.
- Débrancher de la prise murale, lorsque l'appareil n'est pas utilisé en cas de déplacement, avant le montage ou démontage des pièces, ou avant de le nettoyer.
- Eviter tout contact avec les parties mobiles
- Ne pas faire marcher en présence de produits explosifs ou de vapeurs inflammables.
- Ne pas mettre le ventilateur ou aucune autre pièce près d'une flamme nue, des appareils de chauffage ou de cuisson.
- Ne pas faire marcher l'appareil avec le cordon ou la prise s'il y a eu mauvais fonctionnement de l'appareil, s'il est tombé ou s'il a été endommagé.
- L'utilisation de pièces de raccordement non recommandées ou non vendues par le fabricant peut entraîner des risques graves.
- Ne pas utiliser à l'extérieur.
- Ne pas laisser le cordon pendre au-dessus du bord d'une table ou d'un comptoir ou être mis en contact avec des surfaces chaudes.
- Pour débrancher de l'alimentation électrique, prendre la prise et la retirer. NE PAS TIRER SUR LE CORDON.
- Il faut toujours utiliser une surface plate et sèche.
- Ne pas faire marcher sans que les grilles du ventilateur soient bien en place.
- Ce produit est destiné à un emploi domestique SEULEMENT et non à des applications commerciales ou industrielles.

### S'IL VOUS MANQUE UNE PIÈCE POUR VOTRE VENTILATEUR...

Appelez le 0825 85 85 82 pour obtenir de l'assistance.

### DIRECTIVES DE MONTAGE (Voir Fig.1) Montage du socle/montant

Il vous faut: le recouvrement du socle (O), l'insert rond avec poids (P), le montant (K,M) la

bague du montant (N), la rondelle (S) et le levier de verrouillage (Q).

1. Faire glisser le bout inférieur du montant dans la bague du montant.
2. Retourner le socle et mettre l'insert rond, à poids, dans le recouvrement du socle.
3. Insérer le bout fileté du levier de verrouillage en forme de L dans le trou de l'insert rond et à poids par le recouvrement du socle.
4. Tout en maintenant d'une main, le recouvrement du socle et l'insert rond à poids, relier le montant au socle, en faisant glisser le levier de verrouillage en forme de L au bas du montant de l'autre main.
5. Faire tourner le levier de verrouillage en forme de I dans le sens des aiguilles d'une montre afin de fixer solidement le montant sur le socle.
6. Poser le socle au sol, le poids vers le bas. Pousser la bague du montant vers le bas jusqu'à ce qu'il repose directement sur son socle.

### Montage de la tête du ventilateur

La tête du ventilateur peut maintenant être montée.

1. Mettre la grille arrière (F) par-dessus l'arbre du moteur (G) en faisant attention que les encoches en haut et en bas de la grille arrière, s'emboîtent sur les griffes du logement du moteur (H).
2. Bien fixer la grille arrière au moyen de l'écrou de fixation de la grille arrière (D). Tourner cet écrou dans le sens des aiguilles d'une montre et bien le serrer.
3. Faire glisser la pale du ventilateur (B) avec la face intérieure creuse de la pale faisant face à la grille arrière, et bien la fixer par-dessus l'arbre du moteur. La partie supérieure de l'arbre du moteur devra être aligné avec le milieu de la pale du ventilateur.
4. Utiliser maintenant la vis de fixation (C) destinée à serrer la pale dans sa position. Serrer la vis dans le trou latéral de la pale du ventilateur, contre l'arbre du moteur, jusqu'à ce que la pale et la vis soient toutes les deux bien fixées.
5. Centrer la grille avant (A) en alignant le logo Bionaire® sur la plaque du logo de sorte qu'elle soit horizontale et parallèle au sol. Puis en tenant la grille avant contre la grille arrière, pousser la bague noire de la grille (E) en position en haut et en bas du ventilateur. (Pousser directement sur la bague noire de la grille, et non sur les grilles elles-mêmes). Fixer maintenant la bague de la grille de la même manière jusqu'à ce que les deux grilles se rejoignent sous la bague noire.

### Assemblage final

1. Faire glisser vers le haut le prolongement interne (K) du montant extérieur (M). Insérer le bouton de verrouillage du montant (L) dans le trou sur le montant extérieur, pour bien le maintenir dans cette position.
2. Mettre la tête du ventilateur sur le prolongement du montant en insérant la collerette du ventilateur dans l'ouverture du montant. Faire tourner la collerette du ventilateur jusqu'à ce que la tête soit bien verrouillée sur place.
3. Ajouter le bouton de réglage de l'inclinaison (J) au trou dans la collerette de la tête du ventilateur. Bien serrer une fois la tête dans la position désirée.

### Conversion en un ventilateur de table

Modèle 1314 seulement: Le modèle 1314 vous est livré avec un montant supplémentaire qui est court (R) permettant de convertir le ventilateur en un ventilateur de table. Afin de le monter sur le montant court, enlever la tête du ventilateur de sa position en haut du montant interne et dévisser le levier de verrouillage en forme de L se trouvant au socle. Enlever le long montant et le remplacer par le montant court suivant les directives de montage décrites ci-dessus.

### DIRECTIVES DE FONCTIONNEMENT

1. Poser la base du ventilateur sur une surface plate et sèche.
2. S'assurer que la commande de sélection des vitesses est sur position arrêt. La commande de sélection des vitesses se trouve en haut du logement du moteur du ventilateur.
3. Brancher le cordon sur une alimentation appropriée de 220-240V ca.
4. La VITESSE se règle en faisant tourner la commande de sélection des vitesses sur le réglage désiré: arrêt- vite-moyen-lent (**O-III-II-I**).
5. La commande de L'OSCILLATION se trouve en haut du logement du moteur du ventilateur. Pour mettre en marche l'oscillation, appuyer sur le bouton de commande. Pour arrêter l'oscillation, appuyer à nouveau sur le bouton de commande pour le faire remonter.

### REGLAGE

Réglage de l'inclinaison

Suivre ces directives pour incliner la tête du ventilateur afin d'obtenir un flux d'air orienté vers le haut.

1. Afin de changer l'angle d'inclinaison de la tête du ventilateur, desserrer simplement le bouton de réglage de l'inclinaison (J)
2. Déplacer la tête du ventilateur suivant l'angle désiré, puis bien serrer le bouton afin de verrouiller en position.

**Réglage de la hauteur**

Suivre ces directives pour régler la hauteur du ventilateur.

1. Faire tourner le bouton de verrouillage du montant (L) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour desserrer le montant.
2. Régler le montant à la hauteur désirée et bien serrer le bouton de verrouillage dans le sens des aiguilles d'une montre.

**NETTOYAGE ET ENTRETIEN**

Suivre ces directives pour bien entretenir votre ventilateur Bionaïre®, sans danger. Il faut se rappeler ce qui suit:

- Toujours débrancher le ventilateur avant de le nettoyer ou de le monter.
- Ne pas faire couler de l'eau dessus ou dans le compartiment abritant le moteur.
- Veillez à utiliser un tissu doux, que l'on humidifie avec une solution légèrement savonneuse.
- N'utiliser aucun des produits de nettoyage suivants: essence, diluant, benzine.

**Nettoyage de la pale du ventilateur**

(voir directives pour le montage de la tête du ventilateur)

1. Pour accéder à la pale du ventilateur, enlever la grille de devant et la vis de fixation
2. Nettoyer la pale, les grilles avant et arrière avec un chiffon doux et humide.
3. Remonter la pale, serrer la vis et bien fixer la grille de devant.

**Nettoyage de la tête, socle et montant**

A l'aide d'un chiffon doux et humide, avec ou sans solution légèrement savonneuse, nettoyer avec soin le socle du ventilateur, le montant et la tête. Faire très attention autour du logement du moteur. Ne pas laisser le moteur ou les autres composants électriques exposés à l'eau.

**RANGEMENT DU VENTILATEUR**

Votre ventilateur peut être rangé en étant partiellement démonté ou entièrement monté. Il est important de le conserver dans un endroit sec et sans danger.

- S'il est rangé en étant partiellement démonté, nous vous recommandons d'utiliser l'emballage d'origine (ou d'une même dimension).
- S'il est rangé entièrement monté ou partiellement démonté, ne pas oublier de protéger de la poussière la tête du ventilateur.

**GARANTIE**

LA GARANTIE CONTRACTUELLE EST ACQUISE SUR PRESENTATION DU TICKET DE CAISSE.

- Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat.
- Dans le cas peu probable d'une panne, veuillez le rapporter au magasin où vous

l'avez acheté avec votre ticket de caisse et une copie de cette garantie.

- Vos droits statutaires ne sont aucunement affectés par cette garantie
- La garantie engage Holmes Products Europe à réparer ou à remplacer gratuitement, toute pièce de l'appareil qui se révèle défectueuse sous réserve que:
  - Nous soyons prévenus rapidement du défaut de fabrication.
  - L'appareil n'ait pas été altéré de quelque manière que ce soit ou ait été utilisé abusivement ou réparé par une personne autre qu'une personne agréée par Holmes Products Europe.
- Cette garantie n'étend aucun droit à toute personne acquérant l'appareil d'occasion ou pour un usage commercial ou communal.
- Si l'appareil est réparé ou remplacé sous la garantie vos droits sont conservés pour la partie restante de cette garantie.

CE PRODUIT EST FABRIQUE POUR RESPECTER LES DIRECTIVES CEE 73/23/EEC, 89/336/EEC, 98/37/EEC.

Les équipements électriques mis aux rebus ne doivent pas être mélangés aux ordures ménagères. Veuillez recycler si vous en avez la possibilité. Allez au site Web ci-dessous pour plus d'informations sur le recyclage et la directive WEEE : [www.bionaïre.com](http://www.bionaïre.com) ou e-mail [info-europe@theholmesgroup.com](mailto:info-europe@theholmesgroup.com)

**DEUTSCH****DIESE WICHTIGE ANLEITUNG BITTE DURCHLESEN UND GUT AUFBEWAHREN****WICHTIGE HINWEISE**

Bei der Benutzung von elektrischen Geräten sind u.a. immer die folgenden Sicherheitsmaßnahmen zu treffen:

- Den Ventilator immer nur zu dem in der Bedienungsanleitung angegebenen Zweck verwenden.
- Den Ventilator, den Stecker oder das Kabel niemals in Wasser tauchen oder mit Flüssigkeiten besprühen, damit kein elektrischer Schock entsteht.
- Wird das Gerät von Kindern bedient oder halten sich Kinder in der Nähe auf, müssen diese beaufsichtigt werden.
- Den Stecker aus der Steckdose ziehen, wenn der Ventilator nicht benutzt wird oder

umgestellt wird. Außerdem ist der Stecker herauszuziehen, bevor Teile eingesetzt oder abgenommen werden bzw. das Gerät gereinigt wird.

- Bewegende Teile nicht berühren.
- Gerät niemals in Gegenwart von explosivem bzw. entflammbarem Rauch benutzen.
- Den Ventilator - oder Teile - niemals in die Nähe einer offenen Flamme, eines Kochherdes oder anderer Heizkörper stellen.
- Elektrische Geräte nicht benutzen, wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt ist oder das Gerät nicht richtig funktioniert, fallen gelassen oder in irgendeiner anderen Weise beschädigt wurde.
- Die Verwendung von Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen oder verkauft wird, kann Gefahren in sich bergen.
- Nicht im Freien verwenden.
- Das Kabel nicht von der Tischkante oder der Arbeitsplatte herunterhängen oder mit heißen Flächen in Berührung kommen lassen.
- Wird der Stecker aus der Steckdose gezogen, immer am Stecker ziehen und NIEMALS AM KABEL.
- Immer nur auf einer trockenen ebenen Fläche verwenden.
- Den Ventilator nicht einschalten, wenn der Schutzkorb nicht richtig sitzt.
- Dieses Gerät ist AUSSCHLIESSLICH für den Haushalt konzipiert und nicht für gewerbliche oder industrielle Anwendungen.

**ANLEITUNG ZUM ZUSAMMENBAUEN**

(siehe Abb. 1)

Zusammensetzen des Standfußes und des Rohrs. Hierzu benötigen Sie die Fußabdeckung (O), den runden verschwerten Einsatz (P), das Rohr (K,M), den Rohring (N) und den L-förmigen Verriegelungshebel (Q,S).

1. Das untere Ende des Rohrs durch den Rohring schieben.
2. Die Fußabdeckung auf den Kopf stellen und den runden beschwerten Einsatz in die Fußabdeckung stecken.
3. Das Gewinde des L-förmigen Verriegelungshebels in das Loch des runden verschwerten Einsatzes und durch die Fußabdeckung schieben.
4. Die Fußabdeckung und den runden verschwerten Einsatz mit einer Hand festhalten und gleichzeitig das Rohr in den Fuß einsetzen. Dabei mit der anderen Hand den L-förmigen Verriegelungshebel in das untere Ende des Rohrs schieben.
5. Den L-förmigen Verriegelungshebel im

Uhrzeigersinn drehen, um das Rohr sicher am Fuß zu befestigen.

6. Den Fuß auf den Boden stellen, verschwerte Seite nach unten. Den Rohring herunterdrücken, bis er direkt auf dem Fuß sitzt.

**Zusammenbau des Ventilatorteils**

Jetzt können Sie das Ventilatorteil zusammenbauen

1. Den hinteren Schutzkorb (F) über den Motorschaft (G) setzen. Dabei sicherstellen, daß die Kerben oben und unten am hinteren Schutzkorb über die Zinken des Motorgehäuses (H) passen.
2. Den hinteren Schutzkorb in der richtigen Position mit der Mutter (D) für den hinteren Schutzkorb festschrauben. Diese Mutter im Uhrzeigersinn drehen und festschrauben.
3. Das Flügelrad (B) mit der hohlen Innenseite zum hinteren Schutzkorb hin fest auf den Motorschaft setzen. Die Oberseite des Motorschafts sollte mit der Mitte des Flügelrads abschließen.
4. Nun das Flügelrad mit der Befestigungsschraube (C) festschrauben. Die Schraube in das Seitenloch des Ventilatorflügelrads schrauben, und zwar gegen den Motorschaft, bis Flügelrad und Schraube richtig befestigt sind.
5. Den vorderen Schutzkorb so richten daß das Bionaïre® Logo waagrecht ist und parallel zum Boden verläuft. Dann den vorderen Schutzkorb gegen den hinteren Schutzkorb halten, den schwarzen Korbring (B) oben und unten am Ventilator aufdrücken. (Den Druck direkt auf den schwarzen Korbring ausüben, nicht aber auf die Schutzkörbe). Danach den Korbring auf gleiche Weise rundum aufdrücken, bis beide Körbe unter dem schwarzen Ring zusammengesetzt sind.

**Letzte Montageschritte**

1. Das innere Teleskoprohr (K) im unteren Rohr (M) hochschieben. Den Rohrverriegelungsknopf (L) in das Loch im äußeren Rohr stecken, um eine sichere Befestigung zu gewährleisten.
2. Das zusammengesetzte Ventilatorteil auf das Teleskoprohr setzen. Dabei den Hals des Ventilators in die Öffnung des Rohrs stecken. Den Hals des Ventilatorteils drehen, bis der Kopf richtig festgeschraubt ist.
3. Den Neigungsknopf (J) am Loch des Halses des Ventilatorteils befestigen. Festschrauben, wenn der Ventilatorteil sich in der gewünschten Position befindet.

**Benutzung als Tischventilator**

Gilt nur für das Modell 1314: Das Modell 1314 wird mit einem kurzen Rohr (R) geliefert, damit

das Gerät zu einem Tischventilator umgebaut werden kann. Damit dieses kurze Rohr eingesetzt werden kann, ist das Ventilatorteil vom inneren Rohr abzunehmen und der L-förmige Verriegelungshebel am Fuß abzuschrauben. Das lange Rohr abnehmen. Wie oben beschrieben wieder zusammenbauen.

#### BEDIENUNGSANLEITUNG

1. Den Ventilatorfuß auf eine trockene, ebene Fläche stellen.
2. Darauf achten, daß der Stufenschalter (Geschwindigkeit) auf AUS (O) geschaltet ist. Der Stufenschalter (Geschwindigkeit) befindet sich auf der Oberseite des Ventilatormotorgehäuses.
3. Das Kabel in eine geeignete Steckdose (220 - 240 V Wechselstrom) stecken.
4. Die Geschwindigkeit ist durch Drehen des Stufenschalters (Speed) einstellbar. Einstellungen: **O-III-II-I** (aus - schnell mittelschnell - langsam).
5. Der Oszillationsschalter befindet sich auf der Oberseite des Ventilatormotorgehäuses. Soll die Oszillation eingeschaltet werden, ist der Schalter herunterzudrücken. Soll die Oszillation ausgeschaltet werden, ist der Schalter hochzuschieben.

#### EINSTELLUNG

Verstellung der Neigung

Folgen Sie den folgenden Anleitungen, wenn Sie den Ventilator so verstellen möchten, daß er nach oben geneigt ist und die Luft nach oben strömt.

1. Zum Verstellen des Neigungswinkels des Ventilatorkopfes einfach den Neigungsverstellknopf (J) lösen.
2. Den Ventilator im gewünschten Winkel neigen. Dann den Knopf festdrehen, bis er fest sitzt.

#### Verstellung der Höhe

Folgen Sie den folgenden Anleitungen, wenn Sie die Höhe des Ventilators verstellen möchten.

1. Den Rohrverriegelungsknopf (L) gegen den Uhrzeigersinn drehen und so das Rohr lösen.
2. Das Rohr auf die gewünschte Höhe einstellen und mit dem Verriegelungsknopf im Uhrzeigersinn festdrehen.

#### REINIGUNG UND WARTUNG

Bei der Reinigung und Wartung Ihres Bionaire® Ventilators diese Anleitung bitte genau beachten. Bitte immer an folgendes denken:

- Vor dem Reinigen oder Zusammenbauen immer erst den Stecker des Ventilators aus der Steckdose ziehen.
- Darauf achten, daß kein Wasser auf oder in

das Ventilatormotorgehäuse tropft.

- Unbedingt immer nur ein weiches Tuch verwenden, das mit einer milden Seifenlösung angefeuchtet ist.
- Bitte keine der folgenden Mittel zur Reinigung verwenden: Benzol, Verdünnung oder Benzol.

#### Reinigung des Flügelrads

(Siehe Anleitung bezüglich Zusammenbau des Ventilatorkopfes)

1. Um an das Flügelrad heranzukommen, sind der vordere Schutzkorb und die Schraube abzunehmen.
2. Das Flügelrad, den vorderen und hinteren Schutzkorb mit einem feuchten Tuch abwischen.
3. Das Flügelrad wieder einsetzen, die Schraube anziehen und den vorderen Schutzkorb sicher befestigen.

#### Reinigung des Ventilatorkopfes, des Fußes und des Rohrs

Den Ventilatorfuß, das Rohr und den Kopf vorsichtig mit einem weichen feuchten Tuch (mit oder ohne milde(r) Seifenlösung) abwischen. Im Bereich des Motorgehäuses bitte besonders vorsichtig sein. Den Motor oder andere elektrische Bauteile nicht mit Wasser in Berührung kommen lassen.

#### LAGERUNG DES VENTILATORS

Der Ventilator kann entweder teilweise auseinandergenommen oder ganz zusammengebaut gelagert werden.

Es ist wichtig, den Ventilator an einem sicheren und trockenen Ort aufzubewahren.

- Wird er im auseinandergenommenen Zustand gelagert, empfehlen wir, den Originalkarton (oder einen dementsprechend großen Karton) zu verwenden.
- Wird der Ventilator teilweise oder ganz zusammengebaut gelagert, ist der Ventilator vor Staub zu schützen.

#### GARANTIE

BITTE BEWAHREN SIE IHRE QUITTUNG AUF. DIESE WIRD BEI ANSPRÜCHEN AUS DIESER GARANTIE BENÖTIGT.

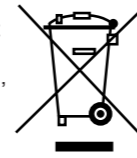
- Dieses Produkt hat eine 3-jährige Garantie.
- Bitte händigen Sie das Produkt bei Defekten zusammen mit der Kassenquittung und einer Kopie dieser Garantie Ihrem Händler aus.
- Die Rechte und Vorzüge aus dieser Garantie entstehen zusätzlich zu Ihren gesetzlichen Rechten, die von dieser Garantie nicht beeinträchtigt werden.
- Holmes Products Europe verpflichtet sich, innerhalb des genannten Zeitraumes jegliche defekten Teile des Gerätes kostenlos zu reparieren

oder auszutauschen, vorausgesetzt, dass:

- Wir umgehend über den Defekt informiert werden.
- Das Geräte auf keine Weise modifiziert, unsachgemäß betrieben oder von Personen, die nicht von Holmes Products Europe autorisiert wurden, repariert wurde.
- Die Rechte aus dieser Garantie gelten nicht für Personen, die das Gerät aus zweiter Hand oder für kommerzielle oder kommunale Zwecke erstehen.
- Das reparierte oder ausgetauschte Gerät unterliegt der Garantie unter diesen Bedingungen während der restlichen Garantiedauer.

DIESES PRODUKT ERFÜLLT DIE ANFORDERUNGEN DER EU-DIREKTIVEN 73/23/EEC, 89/336/EEC, 98/37/EEC.

Elektrische Altgeräte dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Geben Sie, falls möglich, diese Geräte bei geeigneten Rücknahmestellen ab. Weitere Informationen zur Rücknahme und Entsorgung von Elektrogeräten finden Sie auf folgender Website: [www.bionaire.com](http://www.bionaire.com) oder e-mail [info-europe@theholmesgroup.com](mailto:info-europe@theholmesgroup.com)



## ESPAÑOL

### POR FAVOR LEER Y GUARDAR ESTAS INSTRUCCIONES

#### INSTRUCCIONES IMPORTANTES

Cumplir todas las instrucciones básicas de seguridad, cuando se utilizan aparatos eléctricos, incluyendo las siguientes:-

- Utilizar el ventilador sólo para el propósito descrito en el manual de instrucciones.
- Para protección contra choque eléctrico, no sumergir el ventilador, enchufe o cable en agua ni rociarlo con líquidos.
- Se necesita una buena supervisión cuando se utiliza cualquier aparato por, o cercano a, niños.
- Desenchufar del suministro eléctrico cuando no está en uso, cuando se mueve el ventilador de un lugar a otro, antes de montarlo o sacarle piezas y antes de limpiarlo.
- Evitar contacto con piezas móviles.
- No operar en la presencia de gases inflamables / explosivos.
- No poner el ventilador o sus piezas cercano a una llama abierta, cocina u otro aparato calefactor.
- No operar con el cable, enchufe dañado después de un mal funcionamiento de aparato, o si se ha caldo o dañado de alguna manera.

- La utilización de acoplamientos no recomendados o vendidos por el fabricante del aparato puede ser peligroso.
- No utilizar al aire libre.
- No dejar que el cable se cuelgue por el borde de una mesa o mostrador, o que contacte superficies calientes.
- Para desconectar del suministro eléctrico, coger el enchufe y sacarlo del enchufe hembra de suministro. NO TIRAR del cable.
- Utilizar siempre en una superficie seca y nivelada.
- No operar sin la parrilla guarda bien puesta.
- Este producto es SOLO para utilizar en casa y no para uso industrial.

#### ¿LE FALTA ALGUNA PIEZA AL VENTILADOR?

Llame al 34 91 64 27 020 para obtener ayuda.

#### INSTRUCCIONES DE MONTAJE (Véase la Fig 1.)

##### Montaje de Barra/Base

Se necesita la base (O) redonda pesada. Insertar (P) la barra (K,M), aro de barra (N) y la palanca L de seguridad (Q,S).

1. Deslizar el extremo inferior de la barra por el aro de barra.
2. Poner la base a la inversa y poner el inserto de peso en la cubierta inferior.
3. Montar el extremo roscado de la palanca L de seguridad en el orificio del inserto pesa y por la base de la cubierta.
4. Mientras se sujeta la cubierta base y el inserto redondo pesado con una mano conectar la barra a la base, deslizando la palanca L de seguridad en la parte inferior de la barra con la otra.
5. Mover la palanca L de seguridad a la derecha para asegurar la barra a su base.
6. Poner la base en el suelo, lado de peso abajo. Empujar el aro de barra abajo hasta que se asiente directamente en la base.

##### Montaje de Cabezal de Ventilador

Ahora puede montarse el cabezal del ventilador

1. Posicionar la parrilla trasera (F) sobre el eje de motor (G) asegurándose que las ranuras superiores e inferiores de la parrilla trasera se asientan en sus posiciones en la carcasa del motor (H).
2. Asegurar la parrilla trasera en su posición utilizando la tuerca de fijación de la parrilla trasera (D). Girar la tuerca a la derecha y apretarla bien.
3. Deslizar las hojas del ventilador (B) con el interior hueco de las hojas hacia la parte

trasera de la parrilla, y poner las hojas firmemente en el eje del motor. La parte superior del eje de motor debe estar alineado con el centro de las hojas del ventilador.

- Ahora utilizar el tornillo de seguridad (C) para asegurar las hojas en su posición. Apretar el tornillo en el agujero lateral de las hojas, contra el eje de motor, hasta que las hojas y el tornillo estén bien seguros.
- Centrar la parrilla delantera (A) alineando el logotipo Bonaire® en la placa de logotipo de forma que quede horizontal y paralelo al suelo. Entonces, poniendo la parrilla delantera contra la trasera, apretar el aro negro de parrilla (E) en su lugar en la parte superior e inferior del ventilador. (Empujar directamente en el aro negro de parrilla y no en la parrilla misma). Acabar la fijación de la parrilla de la misma manera hasta que ambas parrillas estén unidas debajo del aro negro.

#### Montaje Final

- Deslizar la extensión interior de barra (K) hacia arriba desde la barra exterior (M). Insertar el mando de seguridad barra (L) en el agujero de la barra exterior, para asegurar en esta posición.
- Poner el grupo de cabezal de ventilador en esta barra de extensión, insertando el cuello del ventilador en la apertura en la barra. Girar el cuello del cabezal de ventilador hasta que esté seguro en su sitio.
- Añadir el mando de ajuste de inclinación (J) al orificio en el cuello del cabezal de ventilador. Apretar cuando el cabezal de ventilador esté en la posición deseada.

Conversión a un ventilador de mesa - sólo Modelo 1314 : Se suministra una barra corta adicional (R) con el Modelo 1314, que permite la conversión del ventilador a un ventilador de mesa. Para cambio a esta barra corta, remover el cabezal del ventilador de su posición en la parte superior de la barra interior y desenroscar la palanca L de seguridad en la base. Remover la barra larga y remontar como se indica abajo.

#### INSTRUCCIONES DE OPERACION

- Poner la base del ventilador en una superficie seca y nivelada.
- Asegurar que el Selector de Control (Velocidad) está en posición APAGADO. El Selector de Control (Velocidad) está en la parte superior de la carcasa del motor de ventilador.
- Enchufar el cable en un enchufe hembra adecuado de 220-240V CA.
- La VELOCIDAD se ajusta girando el Selector de Control (Velocidad) a la posición deseada:-

Apagada-Alta-Med-Baja (**O-III-II-I**).

- El control de OSCILACION está situado en la parte superior de la carcasa del motor de ventilador. Para iniciar la oscilación, empujar el mando de control abajo. Para parar la oscilación, tirar de él hacia arriba.

#### AJUSTE

##### Ajuste de Inclinación

Seguir estas instrucciones

Seguir estas instrucciones para inclinar el cabezal del ventilador para un movimiento angular hacia arriba.

- Para cambiar el ángulo de inclinación del cabezal de inclinación, simplemente aflojar el mando de ajuste de inclinación (J).
- Mover el cabezal de ventilador a su ángulo deseado, entonces apretar firmemente el mando para asegurar en posición.

##### Ajuste de Altura

Seguir estas instrucciones para ajustar la altura del ventilador.

- Girar el mando de seguridad de barra (L) a la izquierda para aflojar la barra.
- Ajustar la barra a la altura deseada y apretar firmemente el mando de seguridad girando a la derecha.

#### LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Seguir estas instrucciones para cuidar correctamente con seguridad de su ventilador Bonaire®, Por favor recordar:-

- Desenchufar siempre el ventilador antes de su limpieza o montaje.
- No permitir que entre agua en la carcasa del motor de ventilador.
- Utilizar un paño suave humedecido en una solución de jabón suave.
- No utilizar lo siguiente como producto de limpieza: gasolina, aguarrás o bencina.

##### Limpieza de Hojas de Ventilador

(Véanse las instrucciones de montaje del cabezal de ventilador)

- Para acceder las hojas de ventilador, retirar la parrilla delantera y los tornillos de fijación.
- Limpiar las hojas del ventilador, parrillas delantera y trasera con un paño húmedo suave.
- Volver a poner las hojas de ventilador, apretar los tornillos y asegurar la parrilla delantera.

Limpieza de Cabezal de ventilador, base y barra  
Con un paño húmedo suave, con o sin solución de jabón suave, limpiar cuidadosamente la base del ventilador, barra y cabezal. Por favor limpiar el entorno de la carcasa de motor con precaución. No permitir que el motor u otros componentes

eléctricos estén expuestos al agua.

#### ALMACENAMIENTO DE VENTILADOR

Su ventilador puede almacenarse montado o parcialmente desmontado.

Es importante mantenerlo seguro en un lugar seco y seguro.

- Si se almacena desmontado, recomendamos utilizar la caja original (o de un tamaño apropiado).
- Si se almacena montado o parcialmente montado, recordar proteger el cabezal del ventilador contra la entrada de polvo.

#### GARANTIA

GUARDE ESTE RECIBO YA QUE LO NECESITARA PARA CUALQUIER RECLAMACION DENTRO DE ESTA GARANTIA.

- Este producto está garantizado durante 3 años.
- En caso improbable de avería, le rogamos que lo lleve al comercio donde lo adquirió, con su recibo de compra y una copia de esta garantía.
- Los derechos y ventajas de esta garantía son adicionales a sus derechos estatutarios, que no se verán afectados por esta garantía.
- Holmes Products Europe se compromete dentro del período específico, a reparar o cambiar, sin coste alguno, cualquier pieza del aparato que se encuentre defectuosa, siempre que:
  - Se nos informe inmediatamente del defecto
  - No se ha cambiado el aparato de ninguna forma ni se ha sometido a uso indebido o reparación por cualquier otra persona no autorizada por Holmes Products Europe.
- No se ofrece ningún derecho a la persona que adquiera este aparato de segunda mano o para uso comercial o común.
- Cualquier aparato reparado o cambiado estará garantizado bajo los mismos términos durante el resto del período de garantía.

ESTE PRODUCTO ESTÁ FABRICADO PARA CUMPLIR CON LAS DIRECTIVAS DE LA C.E.E. 73/23/EEC, 89/336/EEC, 98/37/EEC.

Los productos eléctricos desechados no se deben eliminar con la basura doméstica. Recíclelos donde existan instalaciones para tal fin. Visite el siguiente sitio web para obtener más información acerca del reciclaje y de WEEE: [www.bonaire.com](http://www.bonaire.com) o envíe un mensaje de correo electrónico a [info-europe@theholmesgroup.com](mailto:info-europe@theholmesgroup.com)



## NEDERLANDS

### LEES DEZE GEBRUIKSAANWIJZING EN BEWAAR HEM ZORGVULDIG

#### BELANGRIJKE AANWIJZINGEN

Voor het gebruik van elektrische apparatuur gelden bepaalde veiligheidsmaatregelen die te allen tijde in acht genomen dienen te worden. Dit zijn onder meer de volgende:

- Gebruik de ventilator alleen waarvoor deze is bedoeld en zoals dit in de gebruiksaanwijzing wordt omschreven.
- Voorkom elektrische schokken en dompel de ventilator, de stekker of het snoer niet in water onder en besproei hem ook niet met vloeistoffen.
- Houd toezicht wanneer een apparaat door of in de buurt van kinderen wordt gebruikt.
- Neem de stekker uit het stopcontact wanneer het apparaat niet wordt gebruikt, wanneer u de fan verplaatst, voordat u een onderdeel aanbrengt of verwijdert en voordat u de ventilator reinigt.
- Vermijd aanraking met bewegende delen.
- Gebruik de ventilator niet in de buurt van explosieve en/of vlambare gassen.
- Plaats de ventilator of enige onderdeel niet in de buurt van open vuur, kook- of andere verwarmingsapparatuur.
- Gebruik nooit een toestel wanneer het snoer of de stekker is beschadigd, nadat het apparaat een storing heeft vertoond of is gevallen of op enige andere manier is beschadigd.
- Het gebruik van hulpstukken die niet door de producent van het apparaat worden aanbevolen of worden verkocht, kan gevaarlijk zijn.
- Niet in de open lucht gebruiken.
- Laat het snoer niet over de rand van een tafel of aanrecht hangen of in aanraking komen met hete oppervlakten.
- Houd de stekker stevig vast wanneer u deze uit het stopcontact neemt. TREK NOOIT aan het snoer.
- Gebruik de ventilator altijd op een droge en vlakke ondergrond.
- Gebruik de ventilator nooit zonder de voor-en achter gril.
- Dit product is niet voor commerciële of industriële toepassingen bestemd en is UITSLUITEND voor huishoudelijk gebruik geschikt.

#### ER ONTBREEKT EEN ONDERDEEL VAN UW VENTILATOR?

Bel 31 793 41 77 71 voor assistentie.

**MONTAGEVOORSCHRIFTEN (Zie fig. 1)  
Montage van de voet/standaard**

U hebt nodig: de voetkap (O), het ronde verzwaaarde inzetstuk (P), de standaard (K, M), de standaardring (N) en de L-vormige vergrendelaar (Q,S).

1. Schuif de onderkant van de standaard door de standaardring.
2. Houd de voetkap ondersteboven en plaats het ronde verzwaaarde inzetstuk onderin de voetkap.
3. Steek het einde met de schroefdraad van de L-vormige vergrendelaar in het gat van het ronde verzwaaarde inzetstuk en door de voetkap.
4. Houd met één hand de voetkap en het ronde verzwaaarde inzetstuk vast en maak de standaard aan de voet vast, waarbij u met uw andere hand de L-vormige vergrendelaar onderin de standaard schuift.
5. Draai de L-vormige vergrendelaar naar rechts om de standaard op de voet vast te zetten.
6. Zet de voet met de verzwaaarde kant naar onderen op de grond. Duw de standaardring naar beneden tot op de voet.

#### Montage van de ventilatorkop U kunt nu de fankop monteren.

1. Plaats het achterste rooster (F) over de motoras (G), en zorg hierbij dat de inkepingen boven- en onderaan het achterste rooster over de vorkjes op de motorkast passen (H).
2. Zet het achterste rooster vast met de montagemoer voor het achterste rooster (D). Draai deze moer goed naar rechts vast.
3. Schuif het blad van de ventilator (B) stevig vast op de motoras, waarbij de holle binnenkant van het blad naar het achterste rooster wijst. De bovenkant van de motoras dient zich ter hoogte van het midden van het fanblad te bevinden.
4. Gebruik nu bevestigingsschroef (C) om het blad op zijn plek vast te zetten. Draai de schroef via het zijgat van het ventilatorblad tegen de motoras vast totdat zowel het blad als de schroef vastzitten.
5. Het voorste rooster (A) zit in het midden wanneer het Bionaire® logo op het logoplaatje horizontaal zit en parallel is aan de ondergrond. Houd dan het voorste rooster tegen het achterste rooster en duw de zwarte roosterring (E) boven- en onderop de ventilator op zijn plek. (Duw hierbij niet op het rooster, maar op de zwarte roosterring). Maak zo de rest van de roosterring vast totdat beide roosters onder de zwarte ring samenkomen.

#### Eindmontage

1. Schuif de binnenste standaard (K) uit de buitenste standaard (M) omhoog. Steek de bevestigingsknop (L) in het gat op de buitenste standaard om deze stevig op zijn plek te houden.

2. Steek de nek van de volledige ventilatorkop in de opening van de standaard. Draai de nek van de ventilatorkop totdat de kop stevig vastzit.
3. Steek de kantelknop (J) in het gat in de nek van de ventilatorkop. Draai deze vast wanneer de ventilatorkop in de gewenste stand staat. Het tafelmanueel – Alleen model 1314: Bij model 1314 zit een extra korte standaard (R) waarmee u de fan tot tafelmanueel kunt verbouwen. Om deze korte standaard te installeren, dient u de ventilatorkop uit de binnenste standaard te verwijderen en de L-vormige vergrendelaar onder bij de voetkap los te maken. Verwijder de lange standaard, vervang deze door de korte standaard en monteer deze weer zoals hierboven omschreven.

#### GEBRUIKSAANWIJZING

1. Plaats de ventilatorvoet op een droge, effen ondergrond.
2. Zorg dat de standenknop op OFF staat. Deze standenknop vindt u bovenop de motorkast van de ventilator.
3. Steek de stekker in een geschikt 220-240V stopcontact.
4. De SNELHEID verandert u door de standenknop in de gewenste stand te zetten: **O-III-II-I**.
5. De OSCILLATIE regelt u bovenop de motorkast van de ventilator. Voor het oscilleren van de fan drukt u de knop naar beneden. Om de oscillatie te stoppen trekt u de knop weer omhoog.

#### AANPASSING

##### Kantelaanpassing

Volg deze aanwijzingen om de ventilatorkop te kantelen voor een opwaartse luchtbeweging.

1. Om de kantelhoek van de ventilatorkop te veranderen, maakt u heel eenvoudig de kantelknop los (J).
2. Zet de ventilatorkop in de gewenste hoek, en draai dan de knop dan weer stevig aan.

##### Hoogte-instelling

Volg deze aanwijzingen om de hoogte van de ventilator in te stellen.

1. Draai de standaard vergrendelknop (L) naar links om de standaard los te maken.
2. Zet de standaard in de gewenste hoogte en draai de vergrendelknop stevig op zijn plaats door hem naar rechts te draaien.

#### REINIGING EN ONDERHOUD

Volg deze aanwijzingen voor het goed en veilig onderhouden van uw Bionaire® ventilator. Maar vergeet niet:

- Neem altijd eerst de stekker uit het stopcontact voordat u de ventilator schoonmaakt of monteert.
- Laat geen water op of in de motorkast van de fan druppelen.
- Gebruik een vochtige, zachte doek en een mild

sopje.

- Gebruik nooit (was)benzine of iets vertelbaar om de fan schoon te maken.

#### Reiniging van het blad

(zie aanwijzingen voor de montage van de fankop)

1. Om bij het fanblad te komen, verwijdert u het voorste rooster en de schroeven.
2. Maak het ventilatorblad en het voorste en achterste rooster met een zachte, vochtige doek schoon.
3. Breng het ventilatorblad weer aan, draai de schroef vast en maak het voorste rooster stevig vast.

#### Reiniging van de ventilatorkop, voet en standaard

Gebruik een zachte vochtige doek, met of zonder mild sopje, en maak hiermee voorzichtig de ventilatorvoet, standaard en kop schoon. Wees bij het motorblok voorzichtig. Zorg dat de motor of andere elektrische onderdelen niet blootstaan aan water.

#### OPSLAG VAN DE VENTILATOR

Uw ventilator kunt u in zijn geheel of gedeeltelijk gemonteerd opbergen.

Het is belangrijk dat u hem op een veilige, droge plek bewaart.

- Bergt u de ventilator in stukken op, dan raden wij u aan de originele doos of een voldoende grote doos te gebruiken.
- Als u de ventilator volledig of gedeeltelijk gemonteerd opbergt, vergeet dan niet de fankop tegen stof te beschermen.

#### GARANTIE

BEWAAR A.U.B. UW KASSABON WANT U HEBT HET NODIG BIJ HET INDIENEN VAN EEN CLAIM ONDER DEZE GARANTIE.

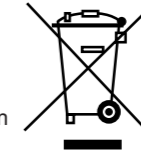
- Dit product staat 3 jaar onder garantie.
- Mocht er sprake zijn van een defect, hoewel dit onwaarschijnlijk is, brengt u hem dan terug naar de winkel waar u hem hebt gekocht, met uw kassabon en een exemplaar van deze garantie.
- Uw rechten en voordelen binnen het kader van deze garantie staan los van uw statutaire rechten waarop deze garantie geen invloed heeft.
- Holmes Products Europe verplicht zich binnen de vastgestelde periode geheel gratis elk onderdeel van het apparaat dat mankementen blijkt te vertonen te herstellen of te vervangen mits wij:
  - Onmiddellijk op de hoogte worden gesteld van het mankement.
  - Het apparaat op geen enkele wijze veranderd of verkeerd behandeld of

gerepareerd is door een ander dan de persoon die daartoe bevoegd is door Holmes Products Europe.

- Onder deze garantie worden geen rechten verleend aan iemand die het apparaat tweedehands of voor commercieel of gemeenschappelijk gebruik heeft aangeschaft.
- Gerepareerde of vervangen apparaten blijven de resterende tijd van de garantie onder deze voorwaarden gegarandeerd.

DIT PRODUCT IS VERVAARDIGD ZODAT HET VOLDOET AAN DE E.E.G. RICHTLIJNEN 73/23/ EEG, 89/336/EEG. 98/37/EEG.

Elektrische afvalproducten mogen niet samen met huishoudelijk afval worden weggegooid. Recycleer deze producten op de voorgeschreven wijze. Ga naar de volgende website voor informatie over recycling en WEEE: [www.bionaire.com](http://www.bionaire.com) of e-mail [info-europe@theholmesgroup.com](mailto:info-europe@theholmesgroup.com)



## SVENSKAS

#### LÄS OCH SPAR DESSA INSTRUKTIONER VIKTIGA INSTRUKTIONER

När elektriska apparater används ska grundläggande säkerhetsåtgärder alltid vidtas, inklusive följande:

- Använd fläkten enbart för de ändamål som anges i bruksanvisningen.
- För att undvika elektriska stötar får inte fläkten, sladden eller kontakten nedsänkas i vatten eller sprutas med vätskor.
- Ordentlig översyn krävs när apparater används av eller i närheten av barn.
- Dra ut kontakten ur vägguttaget när fläkten inte används, när den flyttas från en plats till en annan, innan delar monteras eller tas bort samt innan rengöring.
- Undvik kontakt med rörliga delar.
- Använd inte fläkten i närheten av explosiva och/eller antändbara ångor.
- Placera inte fläkten eller några delar i närheten av öppna lågor, köksmaskiner eller andra värmeapparater.
- Använd inte en apparat med en skadad sladd eller kontakt, efter det att ett fel uppstått eller apparaten har tappats/skadats på något sätt.
- Bruket av tillbehör som ej rekommenderats eller sålts av tillverkaren kan skapa faror.
- Använd inte fläkten utomhus.
- Låt inte sladden hänga över kanten på ett bord

- eller bänk, eller komma i kontakt med heta ytor.
- För att dra ut kontakten ur vägguttaget, håll i kontakten och dra ut den ur uttaget. Dra INTE i sladden.
- Använd alltid på en torr, nivellerad yta.
- Använd inte fläkten utan att ha fläktgallren ordentligt monterade.
- Denna produkt är ENBART avsedd för användning i hemmet, inte för kommersiella eller industriella tillämpningar.

#### FATTAS DET NÅGON DEL TILL FLÄKTEN?

Ring 46 31 29 09 80 för att få hjälp.

#### MONTERINGSINSTRUKTIONER (Se Fig 1.)

##### Montering av bas/stativ

Du kommer att behöva basskyddet (O), den runda insatsen med tyngd (P), stativet (K, M), stativringen (N) och den L-formade låsspaken (Q,S).

1. Skjut in stativets undre del i stativringen.
2. Vänd basskyddet upp-och-ned och placera den runda insatsen med tyngd i basskyddet.
3. För in den gängade änden på den L-formade låsspaken i hålet på den runda insatsen med tyngd och sedan genom basskyddet.
4. Håll i basskyddet och den runda insatsen med tyngd med en hand, anslut stativet till basen, skjut in den L-formade låsspaken i stativets undre del med den andra handen.
5. Vrid den L-formade låsspaken medsols för att säkert fästa stativet i basen.
6. Placera basen på golvet med den tunga sidan nedåt. Skjut ned stativringen tills den sitter direkt på basen.

##### Montering av fläkthuvud

Du är nu redo att montera fläkthuvudet.

1. Placera det bakre gallret (F) över motoraxeln (G), se till att skårorna på det bakre gallrets över- och undersida passar in på tapparna på motorhuset (H).
2. Säkra det bakre gallret på plats med det bakre gallrets fästmutter (D). Vrid muttern medsols och dra åt ordentligt.
3. Skjut ordentligt på fläktbladet (B) med den ihåliga insidan av bladet riktat mot det bakre gallret på motoraxeln. Motoraxelns översida skall vara i jämnhöjd med mitten på fläktbladet.
4. Använd fästskruven (C) för att spärra fast bladet på plats. För in skruven i sidohålet på fläktbladet och dra åt mot motoraxeln tills bladet och skruven sitter säkert.
5. Centrera framgallret (A) genom att rikta in det med Bionaire® logotypen på logotypplattan så att det är horisontalt och parallellt med golvet.

Håll sedan framgallret mot det bakre gallret, skjut på den svarta galleringen (E) på fläktens över- och undersida. (Tryck direkt på den svarta galleringen, inte själva gallren). Säkra galleringen på samma sätt tills de båda gallren förenats under den svarta ringen.

##### Slutmontering

1. Dra ut den inre stativförlängningen (K) ur det yttre stativet (M). För in stativets låsratt (L) i hålet på det yttre stativet så att den hålls fast på plats.
2. Placera fläkthuvudsutlösningsstativet på förlängningsstativet, för in fläkthuvudets hals i öppningen på stativet. Vrid fläkthuvudet tills det säkert spärras på plats.
3. Sätt in lutningsratten (J) i hålet på fläkthuvudets hals. Dra åt när fläkthuvudet är på önskad plats.

##### Ändring till bordsfläkt –

Modell 1314 enbart: För modell 1314 medföljer ytterligare ett kort stativ (R) som gör att fläkten kan ändras till en bordsfläkt. För att byta till det korta stativet, avlägsna fläkthuvudsutlösningsstativet från det inre stativets överdel och skruva loss den L-formade låsspaken på basen. Ta bort det långa stativet, sätt in det korta stativet och montera ihop såsom anges ovan.

##### ANVÄNDNINGSSINSTRUKTIONER

1. Placera fläktens bas på en torr, nivellerad yta.
2. Kontrollera att hastighetsväljaren är i läget OFF. Hastighetsväljaren är placerad på översidan av fläktens motorhus.
3. Anslut sladden till ett lämpligt uttag för 220-240V AC.
4. HASTIGHETEN justeras genom att vrida hastighetsväljaren till önskad inställning:- Av-Hög-Med.-Låg (**O-III-II-I**).
5. OSCILLATIONSREGLAGET är placerat på översidan av fläktens motorhus. För att starta oscillering, tryck ned knappen. För att stoppa oscillering, tryck upp knappen.

##### JUSTERING

###### Justering av lutning

Följ dessa anvisningar för att vinkla luftflödet uppåt.

1. Lossa bara lutningsratten (J) för att ändra fläkthuvudets lutning.
2. Flytta fläkthuvudet till önskad lutning och dra sedan åt ratten ordentligt.

###### Justering av höjd

Följ dessa anvisningar för att justera fläktens höjd.

1. Vrid stativets låsratt (L) motsols för att lossa stativet.
2. Justera stativet till önskad höjd och dra sedan ordentligt åt låsratten medsols.

##### RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

Följ dessa instruktioner för att korrekt och säkert sköta din Bionaire® fläkt. Kom ihåg:-

- Dra alltid ut kontakten ur vägguttaget innan rengöring eller montering.
- Låt inte vatten droppa på eller in i fläktens motorhus.
- Använd en mjuk trasa, fuktad med mild tvällösning.
- Använd inte följande rengöringsmedel: bensin eller thinner.

##### Rengöring av fläktblad

(Se instruktionerna för fläktbladets montering)

1. För att komma åt fläktbladet, ta bort framgallret och fästskruven.
2. Rengör fläktbladet, fram- och bakgallren med en mjuk, fuktad trasa.
3. Montera tillbaks fläktbladet, dra åt fästskruven och montera framgallret ordentligt.

##### Rengöring av fläkthuvud, bas och stativ

Använd en mjuk, fuktad trasa, med eller utan mild tvällösning, och rengör försiktigt fläktens bas, stativ och huvud. Var försiktig i närheten av motorhuset. Se till att motorn eller andra elektriska komponenter inte utsätts för vatten.

##### FLÄKTENS FÖRVARING

Fläkten kan förvaras antingen delvis monterad eller nedmonterad.

Det är viktigt att den förvaras på en säker, torr plats.

- Om den förvaras nedmonterad, rekommenderar vi att originalförpackningen (eller annan låda med liknande storlek) används.
- Om den förvaras monterad eller delvis monterad bör du komma ihåg att skydda fläkthuvudet från damm.

##### GARANTI

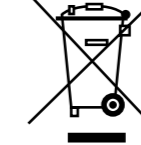
SPARA DETTA KVITTO DÅ DET BEHÖVS OM DU OM DU BEHÖVER ÅBEROPA GARANTIN.

- Denna produkt har en garantitid på 3 år.
- Om produkten mot förmodan skulle gå sönder, ska den returneras till inköpsstället tillsammans med inköpskvittot och ett exemplar av denna garantisedel.
- Rättigheterna och fördelarna under garantitiden är utöver dina lagstadgade rättigheter, som inte påverkas av denna garanti.
- Holmes Products Europe åtager sig att inom den angivna tidsperioden reparera eller kostnadsfritt byta ut alla delar av produkten som befunnits vara felaktiga under förutsättning att:
  - Vi omedelbart informeras om felet;
  - Produkten inte har ändrats på något sätt eller utsatts för felaktig hantering eller reparation av någon person som inte är auktoriserad av Holmes Products Europe.

- Inga rättigheter ges under denna garanti till en person som införskaffar denna produkt i andra hand eller för kommersiell eller allmän användning.
- Alla reparationer eller utbyta enheter kommer att garanteras enligt dessa villkor för den återstående garantitiden.

DENNA PRODUKT ÄR TILLVERKAD FÖR ATT ÖVERENSSTÄMMA MED E.E.G.-DIREKTIV 73/23/EEG, 89/336/EEG, 98/37/EEG.

Elektriska produkter som ska kasseras får inte slängas med hushållsavfall. Återvinn om möjligt. Se följande webbplats för ytterligare information om återvinning: [www.bionaire.com](http://www.bionaire.com) eller e-post [info-europe@theholmesgroup.com](mailto:info-europe@theholmesgroup.com)



## SUOMI

### PYYDÄMME LUKEMAAN NÄMÄ OHJEET LÄPI JA SÄILYTTÄMÄÄN NE

#### TÄRKEITÄ OHJEITA

Sähkölaitteita käytettäessä tulisi aina noudattaa määrättyjä turvallisuustoimenpiteitä, joihin sisältyy seuraavat toimenpiteet:-

- Käytä tuuletinta ainoastaan niihin käyttötarkoituksiin, joita on kuvattu käyttöoppaassa.
- Sähköiskun vaaran välttämiseksi tuuletinta, pistoketta tai virtajohtoa ei saa upottaa veteen eikä niihin saa suihkuttaa nesteitä.
- Laitteen toimintaa on ohjattava tarkasti, kun sitä käyttää lapsi tai sitä käytetään lasten lähettyvillä.
- Ota laitteen pistoke irti seinäpistorasiasta, kun laitetta ei käytetä, kun tuuletin siirretään paikasta toiseen, ennen kuin siihen kiinnitetään tai siitä irrotetaan osia sekä ennen puhdistamista.
- Vältä koskettamasta liikkuvia osia.
- Älä käytä laitetta, kun läheisyydessä on räjähdysaineita ja/tai helposti syttyviä kaasuja.
- Älä aseta tuuletinta tai sen osia avoimen liekin, liedien tai muun lämmityslaitteen läheisyyteen
- Älä käytä laitetta, jos sen virtajohto tai pistoke on vaurioitunut tai kun laitteen toimintaan on tullut vika tai kun se on pudotettu/vaurioitunut jollain tavalla.
- Sellaisten lisälaitteiden käyttö, joita laitteen valmistaja ei suosittele tai myy, voi aiheuttaa vaaran.
- Älä käytä laitetta ulkotiloissa.
- Älä anna virtajohdon riippua pöydän tai tiskin reunan yli äläkä anna johdon koskettaa kuumia pintoja.



- Kytettäessä laite irti verkkovirrasta ota pistokkeesta tukevasti kiinni ja vedä se ulos seinäpistorasiasta. ÄLÄ VEDÄ virtajohdosta.
- Käytä laitetta aina kuivalla tasaisella pinnalla
- Älä käytä laitetta, jos tuuletinristikot eivät ole kunnolla paikoillaan.
- Tämä tuote on tarkoitettu PELKÄSTÄÄN kotitalouskäyttöön eikä kaupalliseen tai teollisuuskäyttöön.

#### PUUTTUUKO TUULETTIMESTASI JOKIN OSA?

Pyydä neuvoja soittamalla numeroon 358 98 70 870.

#### KOKOONPANO-OHJEET (Katso kuva 1.) Jalan/varren kokoaminen

Tarvitaan jalan päällis (O), pyöreä lisäpainolaatta (P), varsitanko (K,M), varren rengas (N) ja L-muotoinen lukintavipu (Q,S).

1. Työnnä varsitangon alapää varren renkaan läpi.
2. Käännä jalan päällis ylösalaisin ja aseta pyöreä lisäpainolaatta päällykseen.
3. Työnnä L-muotoisen lukitusvivun kierteinen pää pyöreässä lisäpainolaatassa olevaan reikään ja jalan päällyksen läpi.
4. Pidä kiinni jalan päällyksestä ja lisäpainolaatasta toisella kädellä ja työnnä toisella kädellä varsitanko jalkaan ja vedä L-muotoinen lukitusvipu varren alaosaan.
5. Käännä L-muotoista lukitusvipua myötäpäivään, jotta varsi saataisiin kiinnitettyä jalkaan.
6. Aseta jalka lattialle siten, että lisäpaino on alapuolella. Työnnä varren rengasta alaspäin kunnes se asettuu suoraan jalkaan.

#### Tuuletinpään kokoaminen

Nyt voidaan koota tuuletinpää.

1. Aseta takaristikko (F) moottorin akselille (G) varmistuen, että ristikon ylä- ja alaosaan osittain kolot sopivat moottorikotelossa (H) oleviin ulokkeisiin.
2. Kiinnitä takaristikko paikalleen käyttämällä takaristikon kiinnitysmutteria (D). Kierrä tätä mutteria myötäpäivään ja kiristä se hyvin.
3. Työnnä tuulettimen siipi (B) tukevasti moottorin akselille siten, että siiven onnto sisäosa osoittaa takaristikoon päin. Moottorin akselin päin tulisi olla samassa tasossa tuulettimen siiven keskiosan kanssa.
4. Käytä sitten kiinnitysruvia (C) lukitsemaan siipi paikalleen. Kiristä ruuvi tuulettimen siiven sivussa olevaan reikään moottorin akselia vasten, kunnes sekä siipi että ruuvi ovat hyvin kiinni.
5. Aseta eturistikko (A) keskelle kohdistamalla se nimikilvessä olevan Bionaire® logon kanssa

siten, että se on vaakasuorassa ja yhdensuuntainen lattian kanssa. Pitämällä sitten kiinni etu- ja takaristikosta työnnä musta ristikkorengas (E) paikalleen tuulettimen yläosaan ja alaosaan. (Työnnä suoraan mustaa ristikkorengasta eikä itse ristikoita.) Aseta ristikkorengas lopullisesti paikalleen samalla menetelmällä niin, että molemmat ristikot on liitetty yhteen mustan renkaan alla.

#### Kokoamisen viimeistely

1. Työnnä sisempi varren jatkokappale (K) ulos ulommasta varresta (M). Työnnä varren lukitusnappi (L) ulommassa varressa olevaan reikään, jolloin asento pysyy kohdallaan.
2. Aseta koottu tuuletinpää tähän jatkokappaleeseen työntämällä tuulettimen kaula varren aukkoon. Kierrä tuulettimen pään kaulaa kunnes se lukkiutuu tukevasti paikalleen.
3. Lisää kallistuksensäätönappi (J) tuuletinpään kaulassa olevaan reikään. Kiristä, kun tuulettimen pää on halutussa asennossa.

#### Pöytätuulettimiksi muuntaminen -

Ainoastaan malli 1314: Mallin 1314 mukana on toimitettu lisäksi lyhyt varsi (R), jonka avulla tuuletin voidaan muuttaa pöytätuulettimiksi. Kun tuulettimeen halutaan vaihtaa tämä lyhyt varsi, irrota koottu tuuletinpää paikaltaan sisemmästä varresta ja ruuvaa jalassa oleva L-muotoinen lukitusvipu auki. Irrota pitkä varsi ja vaihda se lyhyeen varteen. Asenna tuuletinpää takaisin yllä esitetyllä tavalla.

#### KÄYTTÖOHJEET

1. Aseta tuulettimen jalka kuivalle ja tasaiselle pinnalle.
2. Varmista, että (nopeuden) valintasäädin on kytketty pois päältä OFF-asentoon. (Nopeuden) valintasäädin sijaitsee moottorin kotelon päällä.
3. Kytke virtajohto sopivaan 220-240 V vaihtovirtalähteeseen.
4. NOPEUTTA säädetään kääntämällä (nopeuden) valintasäädintä halutulle asetukselle: Pois päältä-Suuri-Kohtalainen-Pieni (**O-III-II-I**)
5. HEILURITOIMINNON ohjaus sijaitsee tuulettimen moottorin päällä. Heiluritoiminnon käynnistämiseksi työnnä säätönappi alas. Kun heiluritoiminto halutaan pysäyttää, vedä nappi ylös.

#### SÄÄTÄMINEN

##### Kallistuksen säätäminen

Noudata näitä ohjeita, kun haluat kallistaa tuuletinpäästä saadaksesi ilmavirran ylöspäin menevässä kulmassa.

1. Tuulettimen pään kallistus kulma vaihdetaan löysäämällä kallistuksen säätönappia (J).

2. Siirrä tuulettimen pää haluttuun kulmaan ja kiristä sitten nappi hyvin, jolloin pää lukittuu paikalleen.

#### Korkeuden säätäminen

Noudata näitä ohjeita, kun haluat säätää tuulettimen korkeutta.

1. Käännä varren lukitusnappia (L) vastapäivään, jolloin varsi löystyy.
2. Säädä varsi halutulle korkeudelle ja kiristä lukitusnappi tiukasti myötäpäivään kääntämällä.

#### PUHDISTUS JA HUOLTO

Noudata näitä ohjeita, jotta huoltaisit Bionaire® tuulettimen oikein ja turvallisesti. Pyydämme muistamaan seuraavat seikat:-

- Irrota seinäpistoke aina pistorasiasta ennen puhdistamista tai kokoamista.
- Älä anna veden tippua tuulettimen moottorin kotelon päälle tai sisään.
- Varmista, että käytetään pehmeätä riepua, joka on kostutettu heikolla puhdistusaineliuoksella.
- Älä käytä puhdistukseen seuraavia aineita: paloöljy, ohentimet tai bensiini.

#### Tuuletinpään puhdistus

(katso tuuletinpään kokoamisohjeita)

1. Jotta tuulettimen siipeen päästäisiin käsiin, irrota eturistikko ja kiinnitysruuvi.
2. Puhdista tuulettimen siipi sekä etu- ja takaristikko pehmeällä ja kostealla rievulla.
3. Aseta tuulettimen siipi takaisin, kiristä ruuvi, ja kiinnitä eturistikko hyvin.

#### Tuuletinpään, jalan ja varren puhdistus

Käyttäen pehmeätä ja kosteata riepua, joka on voitu kostuttaa heikolla puhdistusaineliuoksella, puhdista tuulettimen jalka, varsi ja pää varovasti. Ole varovainen moottorin kotelon alueella. Älä päästä moottoriin tai muihin sähkölaitteisiin vettä.

#### TUULETTIMEN SÄILYTYS

Tuuletin voidaan säilyttää joko osittain purettuna tai kokonaisena.

On tärkeää, että se pidetään turvallisessa ja kuivassa tilassa.

- Jos tuuletin säilytetään osiin purettuna, suositellaan, että se säilytetään alkuperäisessä (tai saman kokoisessa) laatikossa.
- Jos tuuletin säilytetään koottuna tai osittain koottuna, muista suojata tuuletinpää pölyltä.

#### TAKUU

SÄILYTÄ OSTOKUITTI – TARVITSET SITÄ, JOS TEET KORVAUSVAATIMUKSIA TÄMÄN TAKUUN POHJALTA.

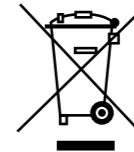
- Tuotteella on 3 vuoden takuu.
- Jos tuotteeseen tulee vika, vie se takaisin ostopaikkaan yhdessä kassakuitin ja tämän takuun kanssa.
- Tämän takuun myöntämät oikeudet ja edut

ovat lakisääteisten oikeuksiesi lisäksi, joihin tämä takuu ei vaikuta.

- Holmes Products Europe korjaa tai vaihtaa takuuajana maksutta kaikki viallisiksi havaitut tuotteen osat seuraavilla edellytyksillä:
  - Meille ilmoitetaan viasta välittömästi
  - Laitetta ei ole muunneltu mitenkään eikä väärinkäytetty, eikä sitä ole annettu muun kuin Holmes Products European valtuuttaman huoltohenkilön korjattavaksi.
- Tämä takuu koskee ainoastaan laitteen alkuperäistä ostajaa; sitä ei myöskään anneta henkilöille, jotka hankkivat sen kaupalliseen tai yhteisökäyttöön.
- Nämä samat takuehdot koskevat kaikkia korjattuja tai vaihdettuja laitteita takuun jäljellä olevan ajan loppuun saakka.

TÄMÄ TUOTE ON VALMISTETTU VASTAAMAAN E.E.C. DIREKTIIVIEN 73/23/EEC, 89/336/EEC, 98/37/EEC VAATIMUKSIA.

Sähkölaitteita ei tule hävittää muiden kotitalousjätteiden kanssa. Toimita laitteet kierrätykseen. Seuraavassa Web-sivustossa on lisätietoja kierrätyksestä ja WEEE-tietoja: [www.bionaire.com](http://www.bionaire.com) tai lähetä sähköpostia osoitteeseen [info-europe@theholmesgroup.com](mailto:info-europe@theholmesgroup.com)



## NORSK

### LES DISSE INSTRUKSJONENE, OG TA VARE PÅ DEM TIL SENERE BRUK

#### VIKTIGE INSTRUKSJONER

Når du bruker elektriske apparater, bør du alltid ta grunnleggende forholdsregler med hensyn til sikkerhet. Det inkluderer blant annet følgende:

- Bruk viften bare til de formålene som er beskrevet i brukerhåndboken.
- Ikke dypp viften, støpselet eller kablen i vann, og spray heller ikke disse delene med væske. Det kan nemlig føre til elektrisk støt.
- Når elektriske apparater brukes av barn eller på steder der barn oppholder seg, er det ekstra viktig med nøye oppsyn.
- Koble viften fra stikkontakten når den ikke er i bruk, når viften flyttes fra ett sted til et annet og før vedlikehold eller rengjøring av viften.
- Unngå kontakt med bevegelige deler.
- Ikke bruk viften i nærheten av eksplosive og/eller brennbare gasser.
- Ikke plasser viften eller deler av den nær åpen ild, komfyrer eller andre varmekilder.
- Ikke bruk viften hvis kablen eller støpselet er

skadet, hvis det er feil på viften eller hvis den er sluppet i gulvet eller skadet på annen måte.

- Bruk av ekstrautstyr som ikke er anbefalt eller solgt av vifteprodusenten, kan føre til farlige situasjoner.
- Ikke bruk viften utendørs.
- Ikke la kablen henge over kanten på et bord eller en disk, og la den heller ikke komme i kontakt med varme overflater.
- Når du skal koble viften fra strømmettet, tar du fatt i støpselet og trekker det ut av stikkkontakten på veggen. IKKE dra i kablen.
- Viften skal alltid brukes på et tørt, jevnt underlag.
- Ikke bruk viften hvis beskyttelsesgitteret ikke er ordentlig montert.
- Dette produktet er BARE beregnet på hjemmebruk, og ikke til kommersielle eller industrielle formål.

#### MANGLER DU EN DEL TIL VIFTEN?

Ring 47 51 66 99 00 for assistanse

#### MONTERINGSINSTRUKSJONER

##### (se fig. 1)

##### Montering av fot/stang

Du trenger fotdekselet (O), den runde vekt delen (P), stangen (K, M), stangringen (N) og den L-formede låsespaken (Q,S).

1. Før den nederste delen av stangen gjennom stangringen.
2. Snu fotdekselet opp ned og plasser den runde vekt delen inn i det.
3. Før den gjengede delen av den L-formede låsespaken inn i hullet på den runde vekt delen og gjennom fotdekselet.
4. Mens du holder fotdekselet og den runde vekt delen med én hånd, kobler du stangen til foten ved å føre den L-formede låsespaken inn i bunnen av stangen med den andre hånden.
5. Drei den L-formede låsespaken med urviserne for å feste stangen ordentlig til foten.
6. Sett foten ned på gulvet, med vekt delen vendt nedover. Press stangringen nedover inntil den sitter direkte på foten.

##### Montering av viftehode

Du er nå klar til å montere viftehodet.

1. Før det bakre gitteret (F) inn på motorakselen (G), og pass på at sporene på toppen og bunnen av det bakre gitteret passer inn i hakene på motorhuset (H).
2. Skru det bakre gitteret på plass med festebolten (D). Skru til bolten i retning med urviserne og trekk forsiktig til.
3. Før viftebladet (B) godt inn på motorakselen. Pass på at den hule innerdelen av viftebladet vender mot det bakre gitteret. Toppen av motorakselen skal ligge plant med midten av

viftebladet.

4. Bruk nå festeskruen (C) til å låse bladet på plass. Trekk til skruen i sidehullet på viftebladet, mot motorakselen, inntil både bladet og skruen sitter godt fast.
5. Sentrer det fremre gitteret (A) ved å justere Bionaire® logoen på logoplaten slik at den er horisontal og parallell med gulvet. Hold deretter det fremre gitteret mot det bakre gitteret og press den svarte gitterringen (E) sammen og på plass øverst og nederst på viften. (Press direkte på den svarte gitterringen, ikke på selve gitrene.) Fortsett å feste gitteringen på samme måte inntil begge gitrene er montert sammen under den svarte gitterringen.

##### Sluttmontering

1. Trekk den innvendige forlengelsen av stangen (K) opp fra den utvendige delen av stangen (M). Sett inn stangens låsehendel (L) i hullet på den utvendige delen av stangen, slik at du låser begge delene av stangen i denne posisjonen.
2. Plasser viftehodedelen på den innvendige forlengelsesstangen ved å føre halsen av viften inn i hullet på stangen. Drei halsen på viftehodet inntil hodet sitter ordentlig fast.
3. Sett inn hendelen for vippejustering (J) i hullet på viftehodets hals. Skru hendelen fast når viftehodet er i ønsket posisjon.

**Skifte til en bordvifte** – bare modell 1314: Med modell 1314 leveres det en kort stang (R) som ekstrautstyr. Ved hjelp av denne stangen kan viften gjøres om til en bordvifte. Hvis du vil bytte til denne korte stangen, fjerner du viftehodet fra posisjonen øverst på den innvendige stangen og skrur ut den L-formede låsespaken på viftefoten. Fjern den lange stangen og erstatt den med den korte stangen. Monter så stangen som beskrevet ovenfor.

##### DRIFTSINSTRUKSJONER

1. Plasser viftefoten på et tørt og jevnt underlag.
2. Kontroller at hastighetsvelgeren (Speed) er i posisjonen **O** (AV). Hastighetsvelgeren er plassert på toppen av viftemotorhuset.
3. Sett inn støpselet i en veggkontakt med en nettspenning på 220–240 V.
4. HASTIGHETEN justeres ved å dreie hastighetsvelgeren til den ønskede innstillingen: **O-III-II-I** (Av-Høy-Middels-Lav).
5. Kontrollen for viftens SVINGNINGER er plassert på toppen av viftemotorhuset. Når du vil at viften skal svinge i sideretningene, trykker du ned kontrollknasten. Hvis du vil stoppe svingningen, trekker du knasten opp.

##### JUSTERING Vippejustering

Følg disse instruksjonene hvis du vil vippe viftehodet slik at luftstrømmen beveger seg i en vinkel oppover.

1. Når du skal endre vippevinkelen på viftehodet, løsner du ganske enkelt hendelen for vippejustering (J).
2. Flytt viftehodet til den ønskede vinkelen, og trekk deretter til hendelen igjen og lås den i denne posisjonen.

##### Høydejustering

Følg disse instruksjonene for å justere høyden på viften.

1. Drei stangens låsehendel (L) mot urviserne for å løsne stangen.
2. Juster stangen til den ønskede høyden, og trekk deretter låsehendelen godt til igjen ved å skru til i retning med urviserne.

##### RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

Følg disse instruksjonene for riktig og sikkert vedlikehold av Bionaire® viften din. Husk alltid på følgende:

- Koble alltid fra viften før rengjøring eller montering.
- Ikke la det dryppe vann på eller inn i viftemotorhuset.
- Bruk alltid en myk klut til rengjøring. Fukt kluten lett med en mild såpeoppløsning.
- Ikke bruk følgende som rengjøringsmidler: parafin, tynnere eller bensensprit.

##### Rengjøring av vifteblad

(Se instruksjonene for montering av viftebladet.)

1. For å få tilgang til viftebladet må du fjerne det fremre gitteret og festeskruen.
2. Rengjør viftebladet og det fremre og bakre gitteret men en myk, fuktet klut.
3. Sett viftebladet på plass igjen, trekk til skruen og fest det fremre gitteret slik at det sitter ordentlig.

##### Rengjøring av viftehode, fot og stang

Bruk en myk, fuktet klut, med eller uten en mild såpeoppløsning, og rengjør viftefoten, stangen og viftehodet grundig. Vær forsiktig når du vasker rundt motorhusområdet. Det må ikke komme vann på motoren eller andre elektriske komponenter.

##### LAGRING AV VIFTEN

Viften kan lagres delvis demontert eller ferdig montert.

Det er viktig at den oppbevares på et sikkert, tørt sted.

- Hvis viften lagres demontert, anbefaler vi at du bruker originalemballasjen (eller en kasse med passende størrelse).
- Hvis viften lagres montert eller delvis demontert, må du huske å beskytte viftehodet mot støv.

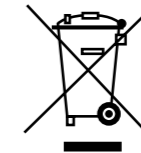
##### GARANTI

TA VARE PÅ KVITTERINGEN, DA DU VIL TRENGE DEN HVIS DU FREMMER ET KRAV UNDER GARANTIEN

- Dette produktet har 3 års garanti.
- Hvis produktet mot formodning skulle svikte, kan du ta det med til forretningen du kjøpte det, sammen med kvitteringen og en gjenpart av garantien.
- Dine rettigheter og fordeler under denne garantien kommer i tillegg til dine lovbestemte rettigheter som ikke berøres av garantien.
- Holmes Products Europe forplikter seg til, innenfor den spesifiserte tidsperioden, vederlagsfritt å reparere eller erstatte enhver del av produktet som viser seg å være defekt, forutsatt at:
  - Vi informeres umiddelbart når feilen oppstår.
  - Produktet ikke er endret på noen måte eller har vært misbrukt eller reparert av andre enn de som er autoriserte av Holmes Product Europe.
- Det gis ingen rettigheter under garantien til personer som kjøper produktet brukt eller til personer som har brukt produktet kommersielt eller offentlig.
- Ethvert reparert eller erstattet produkt vil være garantert under disse vilkårene for den gjenværende delen av garantiperioden.

DETTE PRODUKTET ER PRODUSERT I SAMSVAR MED EU-DIREKTIVENE 73/23/EØF, 89/336/EØF, 98/37/EØF.

Utrangerede elektriske produkter skal ikke kastes sammen med husholdningsavfall. Sendes til gjenvinning om mulig. Gå til følgende nettsted for mer informasjon om gjenvinning og behandling av elektrisk og elektronisk avfall (WEEE): [www.bionaire.com](http://www.bionaire.com) eller send e-post til [info-europe@theholmesgroup.com](mailto:info-europe@theholmesgroup.com)



## DANSK

### LÆS OG GEM DENNE VEJLEDNING

#### VIGTIGE ANVISNINGER

Når du bruger elektriske apparater, bør du altid følge visse grundregler af sikkerhedshensyn inklusive de efterfølgende:

- Brug kun ventilatoren til de formål, der beskrives i brugsvejledningen.
- Ventilator, stik og kabel må ikke nedsænkes i vand eller oversprøjtes med væske, da det kan give elektrisk chok.
- Der skal føres omhyggeligt opsyn, når apparatet bruges af eller i nærheden af børn.

- Stikket skal tages ud af vægkontakten, når apparatet ikke er i brug, når ventilatoren flyttes fra et sted til et andet, før du sætter dele på eller tager dem af og før rengøring.
- Undgå at komme i kontakt med bevægelige dele.
- Må ikke bruges i nærheden af eksplosive og/eller antændelige dampe.
- Ventilatoren eller dele deraf må ikke placeres i nærheden af åben ild, koge- eller andre varmeapparater.
- Brug aldrig apparater med beskadiget kabel, stik, efter at apparatet har fejlfungeret, eller er blevet tabt/beskadiget på nogen måde.
- Brugen af tilbehør, der ikke er anbefalet eller solgt af apparatets fabrikant kan være farligt.
- Må ikke bruges udendørs.
- Kablet må ikke hænge ud over kanten på et bord eller en disk, eller komme i berøring med varme flader.
- Tag stikket ud af vægkontakten ved at gribe fat i elve stikket og trække til. TRÆK IKKE i selve kablet.
- Brug altid en tør, plan overflade.
- Apparatet må ikke bruges uden at ventilatorristen sidder korrekt på plads.
- Dette produkt er ALENE beregnet til brug i husholdningen og ikke til erhvervs- eller industrielle anvendelser.

#### MANGLER DU EN RESERVEDEL TIL DIN VENTILATOR?

Ring på tlf. 45 45 93 43 73 for at få hjælp.

#### SAMLINGSVEJLEDNING (Se fig. 1) Samling af base/sokkel

Du får brug for basekappe (O), rund vægtbelastet indsats (P), sokkel (K,M), sokkelring (N) og L-formet låsehåndtag (Q,S).

1. Før den nederste ende af soklen gennem sokkelringen.
2. Vend basekappen på hovedet, og sæt den runde vægtbelastede indsats ind i basekappen.
3. Før den gevindskårne ende af det L-formede låsehåndtag ind i hullet på den runde vægtbelastede indsats og gennem basekappen.
4. Mens du holder fast i basekappen og den runde indsats med den ene hånd, fastgør du soklen til basen ved at føre det L-formede låsehåndtag ind i bunden af soklen med den anden hånd.
5. Drej det L-formede låsehåndtag i urets retning for at fastgøre soklen til basen.
6. Stil basen på gulvet med vægten nedad. Skub sokkelringen ned, indtil den sidder direkte oven på basen.

#### Samling af ventilatorhovedet

Du er nu klar til at samle ventilatorhovedet.

1. Sæt den bageste rist (F) ned over motorakslen (G), idet du sikrer dig at kærven foroven og fomeden på bagristen passer ned over tænderne på motorhuset (H).
2. Fastgør bagristen med møtrikken til bagristen (D). Drej denne møtrik i urets retning, og spænd den til.
3. Før ventilatorbladet (B) med den hule side af bladet vendt mod bagristen ned over motorakslen. Toppen af motorakslen skal ligge på linje med midten af ventilatorbladet
4. Brug så sikringsskruen (C) til at låse bladet på plads. Spænd skruen ind i sidehullet på ventilatorbladet op mod motorakslen, indtil både bladet og skruen sidder fast.
5. Den forreste rist (A) centrereres ved at lægge Bionaire® logoet på logopladen, sådan at det ligger vandret og parallelt med gulvet. Hold så den forreste rist op mod den bageste, og skub den sorte ristring (E) på plads foroven og fomeden på ventilatoren. (Skub direkte på den sorte ristring, ikke på selve ristene). Fortsæt med at fastgøre ristringen på denne måde, indtil begge riste er sat sammen under den sorte ring.

#### Færdigsamling

1. Træk den indvendige sokkelforlængelse (K) op af den udvendige sokkel (M). Sæt sokkellåseknoppen (L) ind i hullet på den udvendige sokkel for at fastholde den indstilling.
2. Sæt ventilatorhovedet ind i denne forlængersokkel ved at stikke halsen på ventilatoren ind i sokkelåbningen. Drej ventilatorhovedet, indtil det sidder låst sikkert på plads.
3. Sæt knoppen (J) til justering af hældningen i hullet i ventilatorhovedets hals. Spænd knoppen til, når ventilatorhovedet har den ønskede hældning.

#### Sådan bliver ventilatoren til en bordmodel –

Gælder kun for model 1314: Til model 1314 leveres der en ekstra kortere sokkel (R), der gør det muligt at lave ventilatoren om til en bordventilator. Du kan skifte over til den korte sokkel ved at tage ventilatorhovedet op af den indvendige sokkels åbning og skrue det L-formede låsehåndtag ud af basen. Tag den lange sokkel ud, og sæt den korte sokkel i basen. Saml enheden igen som beskrevet tidligere.

#### BRUGSVEJLEDNING

1. Stil ventilatorbasen på en tør, plan flade.
2. Sørg for, at hastighedsvælgeren (Speed) er slået fra (O). Hastighedsvælgeren sidder oven på ventilatorens motorhus.
3. Sæt stikket i en egnet 220-240 V

- vekselstrømsvægkontakt.
4. Hastigheden (SPEED) justeres ved at dreje hastighedsvælgeren hen til den ønskede indstilling: **O-III-II-I** (slukket-høj-medium-lav).
5. Knappen til drejebevægelsen (OSCILLATION) sidder oven på ventilatorens motorhus. Drejebevægelsen starter, når du trykke knappen ned. Du kan standse drejebevægelsen ved at trække knappen op.

#### JUSTERING

##### Justering af hældningen

Følg disse anvisninger for hældning af ventilatorhovedet så luftstrømmen får en opadgående vinkel.

1. Du kan ændre ventilatorhovedets hældningsvinkel ved ganske enkelt at løsne hældningsjusteringsknoppen (J).
2. Flyt ventilatorhovedet til den ønskede vinkel, og spænd knoppen til igen.

##### Højdejustering

Følg disse anvisninger for at justere ventilatorens højde.

1. Drej sokkellåseknoppen (L) mod urets retning for at løsne soklen.
2. Justér soklen til den ønskede højde, og spænd låseknoppen til i urets retning.

#### RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

Følg disse anvisninger, når du vil rengøre og vedligeholde din Bionaire® ventilator. Husk:

- Altid at tage stikket ud af vægkontakten før rengøring eller samling.
- Ikke at lade vand dryppe ned på eller ind i ventilatorens motorhus.
- At sørge for, at bruge en blød klud, der er fugtet med en mild sæbeopløsning.
- At du ikke må anvende nogen af disse midler til rengøring: Benzin, fortyndervæske eller renset benzin.

#### Rengøring af ventilatorbladet

(Se vejledningen for samling af ventilatorhovedet)

1. For at kunne komme til ventilatorbladet skal du tage den forreste rist og sikringsskruerne af.
2. Rengør bladet, den forreste og den bageste rist med en blød, fugtig klud.
3. Sæt ventilatorbladet på igen, spænd skruen, og sæt den forreste rist sikkert på igen.

Rengøring af ventilatorhovedet, basen og soklen  
Brug en blød, fugtig klud med eller uden en mild sæbeopløsning til forsigtigt at rengøre basen, soklen og hovedet. Vær forsigtig omkring motorhuset. Der må ikke komme vand til motoren eller andre elektriske dele.

#### OPBEVARING AF VENTILATOREN

Din ventilator kan enten opbevares delvist samlet

eller samlet.

Det er vigtigt, at opbevare den på et sikkert og tørt sted.

- Hvis den opbevares adskilt, anbefaler vi at bruge den originale æske (eller en af lignende størrelse).
- Hvis den opbevares samlet eller delvist samlet, skal du huske at beskytte ventilatorhovedet mod støv.

#### GARANTI

SØRG FOR AT GEMME KVITTERINGEN, DA DENNE BEDES FREMLAGT VED KRAV FREMSAT UNDER GARANTIEN.

- Dette produkt er dækket af en 3-årig garanti.
- Hvis der mod forventning skulle opstå fejl i produktet, bedes du tage det tilbage til salgsstedet sammen med din købskvittering og en kopi af denne garanti.
- Dine rettigheder i henhold til denne garanti er et tillæg til dine lovfæstede rettigheder, som ikke påvirkes af garantien.
- Holmes Products Europe vil uden beregning reparere eller udskifte enhver del af produktet, der viser sig at være defekt, inden for den specifikke periode, forudsat at:
  - Vi straks underrettes om defekten.
  - Produktet ikke på nogen måde er blevet udsat for ændringer, forkert brug eller reparation af en person, der ikke er autoriseret af Holmes Products Europe.
- Personer, der erhverver produktet brugt eller til kommerciel eller kollektiv brug, har ingen rettigheder under denne garanti.
- Reparerede eller udskiftede produkter er dækket af garantien på disse betingelser i garantiens resterende tidsrum.

DETTE PRODUKT ER FREMSTILLET TIL AT OVERHOLDE EU DIREKTIVERNE 73/23/EØF, 89/336/EØF, 98/37/EØF.



Affald fra elektriske produkter må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald. Bortskaffes i genbrugscontainere.

Se yderligere information om genbrug og affald fra elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE) på følgende websted: [www.bionaire.com](http://www.bionaire.com) or e-mail-adresse: [info-europe@theholmesgroup.com](mailto:info-europe@theholmesgroup.com)

**POLSKI**

**INSTRUKCJĘ NALEŻY PRZECZYTAĆ I ZACHOWAĆ**

**WAŻNE INFORMACJE**

Przy korzystaniu ze sprzętu elektrycznego należy przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa, w tym następujących środków ostrożności.

- Wentylatora należy używać wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem.
- Nie zanurzać wentylatora, wtyczki ani przewodu w wodzie i nie spryskiwać jakimikolwiek płynami, gdyż może to grozić porażeniem prądem.
- Nie pozostawiać urządzenia bez dozoru, gdy w pobliżu znajdują się dzieci i nie pozwalać dzieciom na samodzielną obsługę wentylatora.
- Wentylator należy wyłączyć z sieci, jeżeli się go nie używa, a także przy przenoszeniu na inne miejsce, zdejmowaniu lub zamocowywaniu części oraz przed czyszczeniem.
- Nie dotykać ruchomych części.
- Nie włączać urządzenia, gdy w pobliżu znajdują się wybuchowe i/lub łatwopalne opary.
- Nie stawiać wentylatora ani żadnych części w pobliżu nie osłoniętego płomienia, ani w pobliżu urządzeń kuchennych lub grzewczych.
- Nie włączać wentylatora, jeżeli przewód lub wtyczka są uszkodzone. Nie włączać urządzenia, jeżeli nie działa prawidłowo lub jeżeli spadło na ziemię lub zostało uszkodzone.
- Stosowanie akcesoriów nie zalecanych lub nie sprzedawanych przez producenta wentylatora grozi niebezpieczeństwem.
- Wentylator przeznaczony jest wyłącznie do użytku w pomieszczeniach zamkniętych.
- Przewód nie powinien zwisać ze stołu lub blatu. Uważać, aby przewód nie dotykał gorących powierzchni.
- Aby wyłączyć urządzenie z sieci, należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka. W ŻADNYM WYPADKU nie należy ciągnąć za przewód.
- Wentylator należy stawiać na suchej i równej powierzchni.
- Nie włączać urządzenia, jeżeli kratki wentylatora nie są prawidłowo zamocowane.
- Urządzenie przeznaczone jest WYŁĄCZNIE do użytku domowego. Nie należy używać go w obiektach komercyjnych ani przemysłowych.

#### **BRAK ELEMENTU WENTYLATORA?**

Prosimy zadzwonić pod numer 48 22 847 8968 w celu uzyskania pomocy.

#### **INSTRUKCJA MONTAŻU (zob. rys. 1)**

##### **Montaż podstawy/drażka**

Potrzebne będą: podstawa (O), okrągła

obciążona wkładka (P), drażek (K, M), pierścień drażka (N) oraz dźwignienka ustalająca w kształcie litery L (Q,S).

1. Wsunąć pierścień na dolny koniec drażka.
2. Odwrócić podstawę i włożyć okrągłą wkładkę.
3. Wprowadzić gwintowany koniec dźwignienki w kształcie litery L do otworu we wkładce tak, aby przeszedł przez podstawę.
4. Przytrzymując podstawę i wkładkę jedną ręką, drugą ręką zamocować drażek do podstawy, wsuwając dźwignienkę do końca drażka.
5. Przymocować drażek do podstawy obracając dźwignienkę w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.
6. Postawić podstawę na podłodze, stroną z obciążoną wkładką do dołu. Zsunąć pierścień do dołu tak, aby był osadzony bezpośrednio na podstawie.

##### **Montaż korpusu wentylatora**

Teraz można przystąpić do montowania korpusu wentylatora.

1. Umieścić tylną kratkę (F) nad wałem silniczką (G) tak, aby karby w górnej i dolnej części kratki wpasowane były do występów na obudowie silnika (H).
2. Przymocować kratkę przy pomocy nakrętki mocującej (D). Przekręcić nakrętkę w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara i docisnąć.
3. Wsunąć łopatkę wentylatora (B) na wał, wglębioną stroną w stronę tylnej kratki. Środek łopatek powinien znaleźć się na równi z wystającym końcem wału.
4. Przy użyciu śruby zabezpieczającej (C) przymocować łopatkę. Wkręcić śrubę do otworu z boku łopatek, przyciskając je do wału, i dokręcić.
5. Wyśrodkować przednią kratkę (A). W tym celu należy ustawić w jednej linii logo firmy Bionaire® na płycie tak, aby znajdowało się w położeniu poziomym, równoległe do podłogi. Następnie przytrzymując przednią kratkę przy kratce tylnej, docisnąć czarny pierścień (E) na górze i dole wentylatora. (Naciskać na pierścień, nie na kratki). Na koniec zamocować pierścień w ten sam sposób tak, aby obie kratki były złączone pod pierścieniem.

##### **Montaż wentylatora**

1. Wysunąć przedłużenie drażka (K) z zewnętrznego drażka (M). Wprowadzić gałkę ustalającą (L) do otworu w zewnętrznym drażku i zamocować drażek.
2. Umieścić korpus wentylatora na przedłużeniu drażka, wprowadzając szyjkę wentylatora do

otworu drażka. Zamocować korpus obracając szyjkę.

3. Do otworu w szyjce wprowadzić pokrętło do regulacji pochylecia (J). Dokręcić, gdy korpus znajdzie się w żądanym położeniu.

##### **Wentylator stołowy -**

Tylko model 1314: Model 1314 wyposażony jest w dodatkowy krótki drażek (R), dzięki któremu wentylator można przerabiać na wentylator stołowy. W tym celu należy zdjąć korpus i odkręcić dźwignienkę ustalającą w kształcie litery L w podstawie. Wyjąć długi drażek i w jego miejsce zamocować krótki drażek, a następnie zmontować wentylator w sposób opisany powyżej.

##### **OBSŁUGA WENTYLATORA**

1. Ustawić wentylator na równej i suchej powierzchni.
2. Regulator prędkości (Speed), znajdujący się na obudowie silnika, powinien być wyłączony (O).
3. Wtyczkę włączyć do gniazdka prądu zmiennego o napięciu 220-240V.
4. Aby wyregulować PRĘDKOŚĆ należy przekręcić regulator prędkości (Speed) do żądanego ustawienia: **O-III-II-I**.
5. Regulator OBROTU umieszczony jest na obudowie silnika. Aby włączyć obracanie, należy wcisnąć gałkę do dołu. Aby obracanie wyłączyć, gałkę należy pociągnąć do góry.

##### **REGULACJA**

Regulacja pochylecia

Aby wyregulować pochylecie korpusu wentylatora w celu uzyskania ruchu powietrza w górę, należy postępować w następujący sposób:

1. Aby zmienić kąt pochylecia korpusu, należy poluzować gałkę (J).
2. Ustawić korpus pod żądanym kątem i dokręcić gałkę.

##### **Regulacja wysokości**

Aby wyregulować wysokość wentylatora należy postępować w następujący sposób:

1. Poluzować drażek obracając gałkę zabezpieczającą drażka (L) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
2. Wyregulować wysokość drażka, a następnie mocno dokręcić gałkę w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.

##### **CZYSZCZENIE I KONSERWACJA**

Czyszczenia i konserwacji wentylatora firmy Bionaire® należy dokonywać w następujący sposób:

- przed przystąpieniem do czyszczenia lub

montowania wyłączyć urządzenie z sieci;

- uważać, aby na obudowę silnika ani do wewnątrz obudowy nie dostawała się woda;
- do czyszczenia używać miękkiej ściereczki zwilżonej wodą z dodatkiem łagodnego płynu do czyszczenia;
- nie należy używać benzyny ani rozpuszczalników.

##### **Czyszczenie łopatek wentylatora**

(Patrz instrukcje montażu korpusu)

1. Wyjąć przednią kratkę i śrubę zabezpieczającą.
2. Miękką, wilgotną ściereczką przetrzeć łopatki i obie kratki.
3. Z powrotem zamontować łopatki, docisnąć śrubę i zamocować przednią kratkę.

##### **Czyszczenie korpusu, podstawy i drażka**

Miękką, wilgotną ściereczką (z dodatkiem łagodnego płynu do czyszczenia, ale niekoniecznie) ostrożnie wyczyścić podstawę wentylatora, drażek i korpus. Przy czyszczeniu miejsc wokół obudowy silnika należy zachować szczególną ostrożność. Uważać, aby na silnik ani na inne części elektryczne nie dostała się woda.

##### **PRZECHOWYWANIE WENTYLATORA**

Wentylator można przechowywać w całości lub po rozłożeniu na części.

Urządzenie należy przechowywać w bezpiecznym i suchym miejscu.

- w przypadku rozmontowanego wentylatora zaleca się przechowywanie go w oryginalnym opakowaniu (lub w innym pudle odpowiedniej wielkości);
- jeżeli wentylator przechowywany jest w całości lub po częściowym rozmontowaniu, należy pamiętać o zabezpieczeniu korpusu przed kurzem.

##### **GWARANCJA**

Prosimy o zachowanie dowodu zakupu, gdyż jego przedstawienie jest wymagane w razie jakiegokolwiek reklamacji GWARANCJA.

- Udzielamy 3-letniej gwarancji na ten produkt.
- W razie awarii, chociaż jest ona mało prawdopodobna, należy zwrócić produkt do miejsca zakupu i dołączyć do niego dowód zakupu i niniejszą gwarancję.
- Prawa i uprawnienia z tytułu niniejszej gwarancji uzupełniają prawa określone w przepisach i niniejsza gwarancja nie ma nie wpływu.
- Firma Holmes Products Europe zobowiązuje się, że w podanym terminie naprawi lub wymieni dowolną część urządzenia, która

zostanie uznana za wadliwą pod następującymi warunkami:

- Użytkownik poinformuje niezwłocznie naszą firmę o wystąpieniu wady.
- Urządzenie nie było w żaden sposób modyfikowane, nie używano go w niewłaściwy sposób ani też nie było aprawiane przez osobę nie posiadającą autoryzacji Holmes Products Europe.
- Użytkownikowi kurującym używane urządzenie lub użytkującemu je do celów zarobkowych lub publicznych nie przysługują żadne prawa na mocy niniejszej gwarancji.
- Na naprawione lub wymienione urządzenie zostanie udzielona gwarancja na takich samych warunkach co niniejsza gwarancja i będzie ona obowiązywać przez pozostały okres gwarancyjny

PRODUKT SPEŁNIA WYMAGANIA  
DYREKTYW EUROPEJSKICH 73/23/EEC,  
89/336/EEC, 98/37/EEC.

Stanowiących odpady produktów elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi. Tam, gdzie istnieją odpowiednie obiekty, urządzenia należy poddać recyklingowi. Dokładniejsze informacje dotyczące recyklingu i WEEE można uzyskać na stronie internetowej pod adresem:

www.bionaire.com lub  
e-mail info-europe@theholmesgroup.com

## ΕΛΛΗΝΙΚΑ

### ΣΑΣ ΠΑΡΑΚΑΛΟΥΜΕ ΝΑ ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΚΑΙ ΝΑ ΦΥΛΑΞΕΤΕ ΤΙΣ ΠΑΡΟΥΣΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

#### ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

- Κατά τη χρήση ηλεκτρικών συσκευών, πρέπει πάντα να λαμβάνετε βασικά μέτρα ασφαλείας. Αυτά θα πρέπει να περιλαμβάνουν τα εξής:
- Χρησιμοποιείτε τον ανεμιστήρα μόνο για τους σκοπούς που περιγράφονται στο εγχειρίδιο οδηγιών
  - Για να προστατευτείτε από ηλεκτροπληξία, μην βυθίζετε τον ανεμιστήρα, το φως ή το καλώδιο τροφοδότησης σε νερό και μην τα ψεκάσετε με υγρό.
  - Όταν κάποια συσκευή χρησιμοποιείται από παιδιά ή κοντά σε αυτά, απαιτείται στενή εποπτεία.
  - Βγάλτε το φως από την πρίζα όταν δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή, όταν τη μεταφέρετε σε άλλο σημείο, πριν τοποθετήσετε ή αφαιρέσετε εξαρτήματά της και πριν την

καθαρίσετε.

- Αποφύγετε επαφή με κινούμενα μέρη.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή υπό την παρουσία εκρηκτικών και εύφλεκτων αερίων.
- Μην τοποθετείτε τον ίδιο τον ανεμιστήρα ή μέρη του κοντά σε γυμνή φλόγα, συσκευή θέρμανσης ή μαγειρικής.
- Μην χρησιμοποιείτε συσκευές αν το καλώδιο τροφοδότησης ή το φως τους παρουσιάζει φθορά, αν η συσκευή δυσλειτουργεί, αν έχει πέσει ή αν έχει υποστεί οποιαδήποτε ζημία.
- Η χρήση εξαρτημάτων που δεν συνιστούνται ή δεν πωλούνται από τον κατασκευαστή ενδέχεται να δημιουργήσουν κινδύνους.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε εξωτερικό χώρο.
- Μην αφήνετε το καλώδιο τροφοδότησης να κρέμεται στην άκρη τραπεζιού ή πάγκου, ούτε να το αφήνετε να έρθει σε επαφή με ζεστή επιφάνεια.
- Για να αποσυνδέετε μια ηλεκτρική συσκευή, πιάνετε το φως και το τραβάτε από την πρίζα. ΜΗΝ τραβάτε από το καλώδιο.
- Να τη χρησιμοποιείτε πάντα σε στεγνή, οριζόντια επιφάνεια.
- Μην χρησιμοποιείτε τον ανεμιστήρα αν οι σχάρες του δεν είναι τοποθετημένες σωστά στη θέση τους.
- Το προϊόν αυτό προορίζεται ΜΟΝΟ για οικιακή χρήση, και δεν συνιστάται για εμπορικές ή βιομηχανικές εφαρμογές.

### ΛΕΙΠΕΙ ΕΞΑΡΤΗΜΑ ΑΠΟ ΤΟΝ ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ ΣΑΣ;

Καλέστε το 30 2 10 61 56 400 για βοήθεια.

### ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

(Βλ. Σχήμα 1)

#### Συναρμολόγηση της βάσης με το κοντάρι

Χρειάζεστε το κάλυμμα βάσης (O), το στρογγυλό βαριδί (P), το κοντάρι (K,M), το δακτύλιο (N) για το κοντάρι και το μοχλό ασφάλισης σε σχήμα Γ (P,T).

1. Περάστε το κάτω άκρο του κονταριού από το δακτύλιό του.
2. Αναποδογυρίστε το κάλυμμα και τοποθετήστε το στρογγυλό βαριδί στο κάλυμμα βάσης.
3. Εισάγετε το μοχλό σε σχήμα Γ από το άκρο με σπείρωμα στην οπή που υπάρχει στο βαριδί και μέσα από το κάλυμμα της βάσης.
4. Ενώ κρατάτε το κάλυμμα βάσης και το στρογγυλό βαριδί στο ένα σας χέρι, συνδέστε το κοντάρι στη βάση, περνώντας με το άλλο σας χέρι το μοχλό ασφάλισης σε σχήμα Γ στο κάτω μέρος του κονταριού.
5. Περιστρέψτε το μοχλό ασφάλισης σε σχήμα Γ δεξιόστροφα για να ασφαλίσετε σταθερά το

κοντάρι στη βάση.

6. Τοποθετήστε τη βάση στο δάπεδο, με το βάρος προς τα κάτω. Πιέστε το δακτύλιο του κονταριού προς τα κάτω μέχρι να "καθίσει" απευθείας πάνω στη βάση.

### Συναρμολόγηση της κεφαλής του ανεμιστήρα

Τώρα είστε έτοιμοι να συναρμολογήσετε την κεφαλή του ανεμιστήρα.

1. Τοποθετήστε την πίσω σχάρα (Z) στην άτρακτο του κινητήρα (H) και σιγουρευτείτε ότι οι εγκοπές πάνω και κάτω στην πίσω σχάρα εφαρμόζουν στις προεξοχές στο περίβλημα του κινητήρα (H).
2. Ασφαλίστε την πίσω σχάρα στη θέση της με τη βοήθεια του παξιμαδιού (Δ) συναρμολόγησης της πίσω σχάρας. Περιστρέψτε το παξιμάδι δεξιόστροφα και σφίξτε το γερά.
3. Περάστε τη φτερωτή (B) του ανεμιστήρα με την κοίλη της εσωτερική πλευρά προς την πίσω σχάρα και πιέστε την γερά στην άτρακτο του κινητήρα. Η κορυφή της ατράκτου πρέπει να έρχεται σύρριζα με το κέντρο της φτερωτής.
4. Χρησιμοποιήστε τώρα τον κοχλία ασφάλισης (Γ) για να ασφαλίσετε τη φτερωτή στη θέση της. Σφίξτε τον κοχλία στην πλευρική οπή της φτερωτής του ανεμιστήρα, πάνω στην άτρακτο του κινητήρα, μέχρι η φτερωτή και ο κοχλίας να ασφαλισουν καλά.
5. Κεντράρετε τη μπροστινή σχάρα (A) ευθυγραμμίζοντας το λογότυπο της Bionaire® με το έλασμα του λογότυπου, ώστε να έρθει οριζόντια και παράλληλα με το δάπεδο. Ύστερα, ενώ πιέζετε τη μπροστινή σχάρα πάνω στην πίσω σχάρα, πιέστε το μαύρο δακτύλιο (E) της σχάρας στη θέση του στο πάνω και το κάτω μέρος του ανεμιστήρα. (Πιέστε απευθείας το μαύρο δακτύλιο της σχάρας και όχι τις ίδιες τις σχάρες.) Ολοκληρώστε την ασφάλιση του δακτυλίου της σχάρας κατά τον ίδιο τρόπο έως ότου οι δύο σχάρες να εφάπτονται κάτω από το μαύρο δακτύλιο.

### Τελική συναρμολόγηση

1. Τραβήξτε την εσωτερική προέκταση του κονταριού (K) προς τα πάνω από το εξωτερικό μέρος (M) του κονταριού. Εισάγετε το κουμπί ασφάλισης (M) του κονταριού στην οπή του εξωτερικού μέρους του κονταριού, ώστε να ασφαλίσει γερά σε αυτήν τη θέση.
2. Τοποθετήστε το συγκρότημα της κεφαλής του ανεμιστήρα πάνω στην προέκταση του κονταριού, εισάγοντας το λαιμό του ανεμιστήρα στο άνοιγμα του κονταριού. Περιστρέψτε το λαιμό του ανεμιστήρα μέχρι η κεφαλή να ασφαλίσει καλά στη θέση της.

3. Προσθέστε το κουμπί ρύθμισης κλίσης (K) στην οπή του λαιμού της κεφαλής του ανεμιστήρα. Σφίξτε όταν η κεφαλή του ανεμιστήρα βλέπει στην κατεύθυνσή που επιθυμείτε.

**Μετατροπή σε επιτραπέζιο ανεμιστήρα -**  
Μοντέλο 1314 μόνο: Στο μοντέλο 1314 υπάρχει επιπλέον ένα κοντό κοντάρι (Σ) με το οποίο ο ανεμιστήρας μπορεί να μετατραπεί σε επιτραπέζιο. Για να τοποθετήσετε αυτό το κοντό κοντάρι, αφαιρέστε το συγκρότημα κεφαλής του ανεμιστήρα από την κορυφή του εσωτερικού κονταριού και ξεβιδώστε τον μοχλό ασφάλισης σε σχήμα Γ στη βάση. Αφαιρέστε το μακρύ κοντάρι, αντικαταστήστε το με το κοντό και συναρμολογήστε ξανά με τον ίδιο τρόπο που περιγράφεται πιο πάνω.

### ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΕΙΡΙΣΜΟΥ

1. Τοποθετήστε τη βάση του ανεμιστήρα σε στεγνή οριζόντια επιφάνεια.
2. Βεβαιωθείτε ότι το χειριστήριο επιλογής (ταχύτητας) βρίσκεται στη θέση OZZ. Το χειριστήριο επιλογής (ταχύτητας) βρίσκεται στην κορυφή του περιβλήματος του κινητήρα του ανεμιστήρα.
3. Εισάγετε το καλώδιο τροφοδότησης ρεύματος σε κατάλληλη πρίζα 220-240X εναλλασσόμενου ρεύματος.
4. Η ΤΑΧΥΤΗΤΑ ρυθμίζεται περιστρέφοντας το χειριστήριο επιλογής (ταχύτητας) στην επιθυμητή θέση: OZZ (εκτός λειτουργίας) - ΘΙΗΘ (υψηλή) - ΝΕΔ (μεσαία) - ΜΟΨ (χαμηλή).
5. Το χειριστήριο ΤΑΛΑΝΤΕΥΣΗΣ βρίσκεται στο πάνω μέρος του περιβλήματος του κινητήρα του ανεμιστήρα. Για να ενεργοποιήσετε την ταλάντευση, πιέστε το κουμπί ελέγχου προς τα κάτω. Για να σταματήσετε την ταλάντευση, τραβήξτε το κουμπί ελέγχου προς τα πάνω.

### ΡΥΘΜΙΣΗ

#### Ρύθμιση κλίσης

Ακολουθήστε τις οδηγίες αυτές για να προσδώσετε κλίση στην κεφαλή του ανεμιστήρα, ώστε ο αέρας να κινείται προς τα πάνω.

1. Για να αλλάξετε τη γωνία κλίσης της κεφαλής του ανεμιστήρα, ξεσφίξατε απλά το κουμπί ρύθμισης κλίσης (K).
2. Αλλάξτε τη γωνία κλίσης της κεφαλής στην επιθυμητή τιμή και, στη συνέχεια, σφίξτε γερά το κουμπί.

#### Ρύθμιση ύψους

Ακολουθήστε τις οδηγίες αυτές για να ρυθμίσετε το ύψος του ανεμιστήρα.

1. Περιστρέψτε το κουμπί (M) ασφάλισης του κονταριού αριστερόστροφα για να ξεσφίξετε το

κοντάρι.

2. Ρυθμίστε το κοντάρι στο επιθυμητό ύψος και, στη συνέχεια, περιστρέψτε το κουμπί ασφάλισης δεξιόστροφα και σφίξτε γερά.

#### ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Ακολουθήστε τις οδηγίες αυτές για τη σωστή και ασφαλή φροντίδα του ανεμιστήρα σας Bionaire™. Μην ξεχνάτε:

- Βγάξτε πάντα το φιλτράκι του ανεμιστήρα από την πρίζα πριν από τον καθαρισμό ή τη συναρμολόγηση.
- Μην αφήνετε να στάξει νερό πάνω ή μέσα στο περίβλημα του κινητήρα του ανεμιστήρα.
- Χρησιμοποιείτε πάντοτε απαλό πανί που έχετε βρέξει με μη δραστικό σαπουνόνερο.
- Μην χρησιμοποιείτε ως καθαριστικό: πετρέλαιο, διαλυτικά ή βενζίνη καθαρισμού.

#### Καθαρισμός φτερωτής

(Βλέπε τις οδηγίες για τη συναρμολόγηση της κεφαλής του ανεμιστήρα.)

1. Για να αποκτήσετε πρόσβαση στη φτερωτή του ανεμιστήρα, αφαιρέστε τη μπροστινή σχάρα και τον κοχλία ασφάλισης.
2. Καθαρίστε τη φτερωτή του ανεμιστήρα, τις σχάρες μπροστά και πίσω με απαλό υγρό πανί.
3. Επαναποθετήστε τη φτερωτή, σφίξτε τον κοχλία και στερεώστε γερά τη μπροστινή σχάρα.

Καθαρισμός της κεφαλής του ανεμιστήρα, της βάσης και του κονταριού

Χρησιμοποιήστε απαλό υγρό πανί, με ή χωρίς μη δραστικό σαπουνόνερο. Καθαρίστε προσεκτικά τη βάση του ανεμιστήρα, το κοντάρι και την κεφαλή. Καθαρίστε με προσοχή γύρω από το περίβλημα του κινητήρα, ώστε να μην βραχεί ο κινητήρας ή άλλα ηλεκτρικά εξαρτήματα.

#### ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΤΟΥ ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ

Ο ανεμιστήρας σας μπορεί να αποθηκευτεί μερικώς ή πλήρως συναρμολογημένος. Είναι σημαντικό να τον διατηρείτε σε ασφαλή και ξηρό χώρο.

- Αν ο ανεμιστήρας αποθηκευτεί αποσυναρμολογημένος, σας συνιστούμε να χρησιμοποιήσετε το αρχικό κιβώτιο (ή κιβώτιο με κατάλληλες διαστάσεις).
- Αν ο ανεμιστήρας αποθηκευτεί μερικώς ή πλήρως συναρμολογημένος, προστατέψτε την κεφαλή του ανεμιστήρα από τη σκόνη.

#### ΕΓΓΥΗΣΗ

ΠΑΡΑΚΑΛΩ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΗΝ ΑΠΟΔΕΙΞΗ ΣΑΣ ΓΙΑΤΙ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΣΑΣ ΧΡΕΙΑΣΤΕΙ ΓΙΑ ΤΥΧΟΝ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΒΑΣΕΙ ΤΗΣ ΠΑΡΟΥΣΑΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ.

- Το προϊόν αυτό είναι εγγυημένο για 3 χρόνια.

- Σε απίθανη περίπτωση μηχανικής βλάβης, παρακαλώ πάρτε τη συσκευή σας στον τόπο που την αγοράσατε μαζί με την απόδειξη ταμείου και αντίγραφο της παρούσας εγγύησης.
- Τα δικαιώματα και τα πλεονεκτήματα βάσει της παρούσας εγγύησης είναι επιπρόσθετα εκείνων των θεσμικών σας δικαιωμάτων που δεν επηρεάζονται από την παρούσα εγγύηση.
- Η εταιρεία Θορντ Ποσδφγυτ Εφσοπε αναλαμβάνει εντός της καθορισμένης περιόδου, να επισκευάσει ή να αντικαταστήσει δωρεάν τυχόν ανταλλακτικά της συσκευής που βρέθηκαν ελαττωματικά, νοουμένου ότι:
  - Έχουμε έγκαιρα πληροφορηθεί για το ελαττωματικό μέρος.
  - Η συσκευή δεν έχει αλλοιωθεί καθ' οιονδήποτε τρόπο ή έχει υποστεί κακή χρήση ή επισκευή από πρόσωπο εκτός του εξουσιοδοτημένου της Θορντ Ποσδφγυτ Εφσοπε.
- Δεν παραχωρούνται δικαιώματα βάσει της παρούσας εγγύησης σε πρόσωπο που απόκτησε τη συσκευή μεταχειρισμένη ή για εμπορική ή κοινοτική χρήση.
- Τυχόν συσκευή που έχει επισκευαστεί ή αντικατασταθεί θα εγγυάται βάσει αυτών των όρων για το υπόλοιπο χρονικό διάστημα της εγγύησης.

Η ΚΑΤΑΣΚΕΥΗ ΤΟΥ ΠΑΡΟΝΤΟΣ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΜΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΕΟΚ 73/23/ΕΟΚ, 89/336/ΕΟΚ, 98/37/ΕΟΚ.

Η απόρριψη των ηλεκτρικών προϊόντων δεν πρέπει να γίνεται με τα οικιακά απορρίμματα. Πραγματοποιήστε ανακύκλωση εκεί όπου υπάρχουν οι σχετικές εγκαταστάσεις. Για περισσότερες πληροφορίες ανακύκλωσης και σχετικά με την οδηγία WEEE, ανατρέξτε στην παρακάτω τοποθεσία web: [www.bionaire.com](http://www.bionaire.com) ή στείλτε e-ναιμ στην ηλεκτρονική διεύθυνση [info-europe@theholmesgroup.com](mailto:info-europe@theholmesgroup.com)



## РУССКНИ

### ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ И СОХРАНИТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ

#### ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ

При использовании электрическими приборами просим выполнять все необходимые меры предосторожности, а именно:

- Используйте вентилятор только по назначению согласно инструкциям, оговоренным в руководстве.
- Во избежание электрического шока, не

погружайте вентилятор, шнур или штепсель в воду, а также избегайте попадания водяных брызг.

- Детям разрешается пользоваться прибором или находиться вблизи приборов только под наблюдением взрослых.
- Если вы не используете прибор, перемещаете его из места на место, снимаете или устанавливаете какие-либо детали, а также перед чисткой, вентилятор следует отключить от сети.
- Избегайте контакта с подвижными деталями.
- Не используйте прибор вблизи взрывоопасных веществ или/и легко воспламеняемых газов.
- Не устанавливайте вентилятор или какую-либо из его частей вблизи открытого огня, газовых или электроплит и иных нагревательных приборов.
- Не рекомендуется использовать прибор с поврежденным шнуром или штепсельной вилкой, а также после падения прибора или какого-либо иного повреждения или обнаруженной неисправности.
- Использование принадлежностей, которые не рекомендуются или не продаются фирмой – изготовителем, может привести к возникновению аварийной ситуации.
- Не рекомендуется использовать на открытом воздухе.
- Избегайте свисания шнуров со стола или прилавка или соприкосновения с горячими поверхностями.
- Чтобы отключить прибор от сети – потяните за штепсельную вилку и вытащите из розетки. НЕ ТЯНИТЕ ЗА ШНУР.
- Всегда устанавливайте прибор на сухой ровной поверхности.
- Не рекомендуется использовать вентилятор без защитной решетки.
- Этот прибор предназначен ТОЛЬКО для бытового пользования и не пригоден для использования в коммерческих или промышленных целях.

#### ИНСТРУКЦИИ ПО СБОРКЕ

##### (Смотрите рисунок 1)

##### Сборка основания/ стойки

Вам потребуется основание (O), утяжеленная круглая вставка (P), стойка (K, M), кольцо стойки (N) и L – образная зажимная рукоятка (Q,S).

1. Вставьте нижнюю часть стойки в кольцо стойки.
2. Переверните основание вверх дном и

вставьте утяжеленную круглую вставку в дно основания.

3. Вставьте нарезанный конец L – образной зажимной рукоятки в отверстие в утяжеленной круглой вставке и протолкните дальше до основания.
4. Придерживая основание и утяжеленную круглую вставку одной рукой, другой рукой присоедините стойку к основанию, затолкнув L – образную зажимную рукоятку в нижнюю часть стойки.
5. Поверните L – образную зажимную рукоятку по часовой стрелке, чтобы закрепить стойку на основании.
6. Поставьте основание на пол, тяжелой стороной вниз. Протолкните кольцо стойки вниз так, чтобы оно прочно закрепилось непосредственно на основании.

#### Сборка головной части вентилятора

Теперь вы можете начать сборку головной части вентилятора.

1. Поместите заднюю решетку (F) поверх вала электродвигателя (G) так, чтобы выемки в верхней и нижней части задней решетки находили на выступы в корпусе электродвигателя (H).
2. С помощью крепежной гайки (D) закрепите заднюю решетку в соответствующем положении. Поверните гайку по часовой стрелке и затяните ее.
3. Вставьте лопасти вентилятора (B) лицевой (полой) стороной к задней решетке так, чтобы она плотно прилегала к валу электродвигателя. Верхняя часть вала электродвигателя должна быть расположена параллельно центру лопастей вентилятора.
4. С помощью крепежного винта (C) закрепите лопасть в нужном положении. Затяните винт так, чтобы он прочно зафиксировал лопасти вентилятора и вал электродвигателя.
5. Расположите переднюю решетку (A) по центру так, чтобы табличка с логотипом Bionaire® была расположена горизонтально и параллельно полу. Затем, придерживая переднюю решетку на одном уровне с задней решеткой, наденьте черное кольцо (E), фиксируя с верхней и нижней стороны вентилятора. (Надавливайте непосредственно на черное кольцо, а не на сами решетки). Зафиксируйте черное кольцо так, чтобы обе решетки, передняя и задняя, соединились под этим кольцом.

#### Окончательная сборка

1. Вытяните из наружной стойки (М) внутренний удлинитель стойки (К). Вставьте зажимную кнопку (L) стойки в отверстие в наружной стойке так, чтобы она прочно удерживалась в этом положении.
2. Поместите собранную головную часть вентилятора в удлинитель стойки, вставив шейку головной части вентилятора в отверстие стойки. Поверните шейку головной части вентилятора так, чтобы она прочно закрепилась на стойке.
3. Вставьте в шейку головной части вентилятора кнопку, регулируемую угол наклона (J). Выбрав нужный угол наклона вентилятора зафиксируйте эту кнопку.

**Преобразование в настольный вентилятор** – только модель 1314:

На моделях серии 1314 предусмотрена короткая стойка (R), позволяющая преобразовывать настольный вентилятор в настольный. Чтобы преобразовать вентилятор с настольного в настольный, снимите головную часть вентилятора с внутренней стойки и отвинтите L – образную зажимную рукоятку, расположенную на основании вентилятора. Снимите длинную стойку и замените ее короткой следуя выше описанной процедуре.

#### ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

1. Установите вентилятор на сухую ровную поверхность.
2. Проверьте, чтобы переключатель скорости находился в положении (ВЫКЛ./OFF). Переключатель скорости расположен в верхней части корпуса электродвигателя.
3. Включите в розетку с соответствующим напряжением (220 – 240 В переменного тока).
4. СКОРОСТЬ регулируется путем переключения регулятора скорости: Выкл – Быстро – Умеренно – Медленно.
5. Регулятор уровня ВИБРАЦИИ расположен в верхней части корпуса электродвигателя. Чтобы активизировать вибрацию, нажмите на кнопку регулятора. Чтобы остановить вибрацию, снова нажмите на эту кнопку.

#### РЕГУЛИРОВАНИЕ ПОЗИЦИЙ

Регулирование угла наклона

Выполняйте эти инструкции, чтобы повернуть головную часть вентилятора и изменить направление воздушного потока.

1. Чтобы изменить угол наклона вентилятора, просто ослабьте кнопку регулятора угла

наклона (J).

2. Поверните головную часть вентилятора в желаемое положение, а затем закрепите регулятор.

#### Регулирование высоты

Чтобы отрегулировать высоту вентилятора, выполняйте следующие инструкции:

1. Поверните зажимное кольцо (L) стойки против часовой стрелки с тем, чтобы отпустить стойку.
2. Установите стойку на желаемую высоту и крепко закрутите зажимное кольцо по часовой стрелке.

#### УХОД И ЧИСТКА

Для правильного и безопасного ухода за вашим вентилятором Vionaire® рекомендуется помнить и выполнять следующие инструкции:

- Перед началом сборки или чистки, обязательно выключите вентилятор из сети.
- Избегайте попадания воды на или вовнутрь корпуса электродвигателя.
- Рекомендуется использовать мягкую ткань, смоченную в легком мыльном растворе.
- Не рекомендуется использовать в качестве чистящего средства следующее: бензин, растворители или керосин.

#### Чистка лопастей вентилятора

(Читайте инструкции по сборке головной части вентилятора)

1. Чтобы получить доступ к лопастям вентилятора, снимите переднюю решетку и крепежный винт.
2. Для чистки лопастей вентилятора, передней и задней решеток рекомендуется использовать мягкую слегка влажную ткань.
3. Установите лопасти вентилятора на место, закрепите винт и зафиксируйте переднюю решетку.

#### Чистка головной части, основания и стойки вентилятора

С помощью мягкой, слегка влажной ткани, смоченной в легком мыльном растворе или просто в чистой воде, осторожно протрите головную часть, стойку и основание вентилятора. Проявляйте особую осторожность в области корпуса электродвигателя. Избегайте попадания воды на сам двигатель или иные электрические детали.

#### ХРАНЕНИЕ ВЕНТИЛЯТОРА

Ваш вентилятор можно хранить как частично

разобранном так и в полностью собранном виде.

Очень важно, чтобы место хранения было безопасным и сухим.

- Если хранить в разобранном виде, то рекомендуется поместить детали вентилятора в его коробку (или коробку соответствующего размера).
- Если хранить в собранном или частично разобранном виде, то не забудьте защитить лопасти вентилятора от попадания пыли.

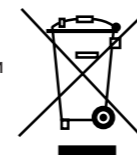
#### ГАРАНТИЯ

ПОЖАЛУЙСТА, СОХРАНИТЕ ВАШ ЧЕК, ТАК КАК ОН ПОТРЕБУЕТСЯ ДЛЯ РЕКЛАМАЦИЙ В ТЕЧЕНИЕ ГАРАНТИЙНОГО СРОКА.

- Гарантия на это изделие – 3 года.
- В маловероятном случае поломки, пожалуйста, возвратите изделие туда, где оно было приобретено, вместе с чеком и копией этой гарантии.
- Права и преимущества в рамках этой гарантии дополняют Ваши законные права, которым гарантия не наносит никакого ущерба.
- В течение определенного периода компания Holmes Products Europe гарантирует бесплатный ремонт или замену любой детали прибора, которая окажется неисправной, при условии, что:
  - Нам будет быстро сообщено о неисправности.
  - Прибор не был изменен каким-либо образом или не был употреблен неправильно, или не подвергался ремонту кем-либо, не уполномоченным компанией Holmes Products Europe.
- Эта гарантия не дает никаких прав покупателю, приобретшему прибор из вторых рук или для коммерческих или общественных целей.
- Любой отремонтированный или замененный прибор подпадает под действие гарантии на этих условиях на оставшийся срок гарантии.

ЭТО ИЗДЕЛИЕ ИЗГОТОВЛЕНО В СООТВЕТСТВИИ С ИНСТРУКЦИЯМИ ЕВРОПЕЙСКОГО ЭКОНОМИЧЕСКОГО СООБЩЕСТВА 73/23/ЕЕС, 89/336/ЕЕС, 98/37/ЕЕС.

Утилизируемое электрическое оборудование нельзя выбрасывать вместе с бытовыми отходами. Сдавайте такое оборудование на переработку в соответствующие центры.



Для получения дополнительной информации о переработке и WEEE посетите веб-узел [www.bionaire.com](http://www.bionaire.com) или

e-mail [info-europe@theholmesgroup.com](mailto:info-europe@theholmesgroup.com)

## ITALIANO

### LEGGERE E CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

#### ISTRUZIONI IMPORTANTI

Quando si utilizza un'apparecchiatura elettrica è importante prendere delle precauzioni elementari, tra le quali le seguenti:

- Utilizzare il ventilatore solo per gli scopi descritti nel manuale d'istruzioni per l'uso.
- Per proteggersi dalle scosse elettriche, non immergere il ventilatore, la spina o il cavo in acqua e non spruzzarvi sopra delle sostanze liquide.
- L'apparecchio va attentamente sorvegliato se utilizzato da bambini o accanto a dei bambini.
- Dopo l'uso, quando si sposta il ventilatore da un posto all'altro, prima di montarne o smontarne i componenti e prima di pulirlo, ricordarsi di disinserire la spina dalla presa di alimentazione.
- Evitare il contatto con le parti mobili del ventilatore.
- Non usare il ventilatore in presenza di gas esplosivi e/o infiammabili.
- Non collocare né il ventilatore né i suoi componenti vicino a una fiamma scoperta o accanto a un apparecchio di cottura o riscaldamento.
- Non usare l'apparecchio se il cavo o la spina sono danneggiati, se non funziona come dovrebbe o se è stato fatto cadere/è stato danneggiato in qualche modo.
- L'uso di accessori non consigliati o venduti dal fabbricante dell'apparecchio potrebbe creare pericoli.
- Il ventilatore non va utilizzato all'esterno.
- Non lasciar pendere il cavo oltre il bordo di un tavolo o di una mensola ed evitare che entri in contatto con delle superfici calde.
- Per scollegare il cavo dalla presa di alimentazione, afferrare la spina e disinserirla dalla presa. NON tirare il cavo.
- Collocare sempre il ventilatore su di una superficie liscia e asciutta.
- Non usare mai il ventilatore senza le griglie di protezione correttamente installate.
- Questo prodotto è indicato SOLO per uso domestico e non è adatto quindi per applicazioni commerciali o industriali.

#### ISTRUZIONI PER L'ASSEMBLAGGIO

**(v. Figura 1)****Assemblaggio della base e del gambo**

Verificare che si abbiano i seguenti componenti: coperchio della base (O), inserto rotondo con peso (P), gambo (K,M), anello del gambo (N) e leva di bloccaggio a L (Q,S).

1. Far passare l'estremità inferiore del gambo attraverso l'anello del gambo.
2. Rivoltare il coperchio della base e inserire l'inserto rotondo con peso nel coperchio della base.
3. Inserire l'estremità filettata della leva di bloccaggio a L nel foro dell'inserto rotondo con peso e farlo passare attraverso il coperchio della base.
4. Reggendo il coperchio della base e l'inserto rotondo con peso in una mano, unire il gambo alla base, inserendo la leva di bloccaggio a L nella base del gambo con l'altra mano.
5. Girare la leva di bloccaggio a L in senso orario per fissare saldamente il gambo alla base.
6. Mettere la base a terra, con il lato più pesante rivolto verso il basso. Spingere verso il basso l'anello del gambo finché non combaci con la base.

**Assemblaggio della testa del ventilatore**

A questo punto si può assemblare la testa del ventilatore.

1. Inserire l'albero del motore (G) nel foro centrale della griglia posteriore (F), assicurandosi che le tacche sopra e dietro alla griglia vengano montate sui perni della scatola del motore (H).
2. Bloccare la griglia posteriore usando il dado di montaggio della griglia posteriore (D). Girare in senso orario questo dado per avvitare bene.
3. Inserire l'albero del motore nel foro della pala del ventilatore (B), con la parte cava e interna della pala rivolta verso la griglia posteriore. L'estremità dell'albero del motore deve risultare a paro con il centro della pala del ventilatore.
4. Usare la vite di bloccaggio (C) per bloccare la pala, inserendola e avvitandola nel foro laterale del motore, finché sia la pala che la vite siano ben salde.
5. Centrare la griglia anteriore (A) allineando il logo della Bonaire® sulla relativa piastrina per garantire che sia orizzontale e parallelo al pavimento. Reggendo poi la griglia anteriore contro la griglia posteriore inserire l'anello nero delle griglie (E) sopra e sotto al ventilatore. (Premere sull'anello nero, non sulle griglie). Per finire, bloccare l'anello delle griglie allo stesso modo finché entrambe le griglie non siano unite sotto all'anello nero.

**Assemblaggio finale**

1. Far uscire la prolunga interna del gambo (K) dal gambo esterno (M). Inserire la manopola di bloccaggio del gambo (L) nel foro del gambo § esterno per tenere salda questa posizione.
2. Collocare la testa assemblata del ventilatore su questa prolunga del gambo, inserendo il collo del ventilatore nell'apertura del gambo. Girare il collo della testa del ventilatore finché la testa sia saldamente bloccata.
3. Montare la manopola di regolazione dell'inclinazione (J) nel foro nel collo del ventilatore. Regolare l'inclinazione del ventilatore e avvitare la manopola.

**Trasformazione in ventilatore da tavolo**

Solo modello 1314: Assieme al modello 1314 viene fornito un gambo corto supplementare (R) che consente di trasformare il ventilatore in un ventilatore da tavolo. Per montare questo gambo corto al posto di quello lungo, togliere la testa assemblata del ventilatore dall'estremità superiore del gambo interno e svitare la leva di bloccaggio a L alla base. Togliere il gambo lungo, sostituirlo con il gambo corto e rimontare come descritto qui sopra.

**ISTRUZIONI PER L'USO**

1. Collocare la base del ventilatore su di una superficie piana e asciutta.
2. Assicurarsi che il selettore di velocità sia in posizione OFF (SPENTO). Il selettore di velocità si trova sopra alla scatola del motore del ventilatore.
3. Inserire la spina in una presa adatta da 220-240 V c.a.
4. La VELOCITÀ si regola girando il selettore di velocità alla regolazione desiderata:  
**0** (Spento) - **III** (Veloce) - **II** (Normale) - **I** (Lento).
5. Il comando del dispositivo di OSCILLAZIONE si trova sopra alla scatola del motore del ventilatore. Per attivare l'oscillazione, premere il pulsante. Per disattivare l'oscillazione tirare verso l'alto lo stesso pulsante.

**REGOLAZIONE**

Regolazione dell'inclinazione

Per inclinare la testa del ventilatore in modo da dirigere il flusso d'aria verso l'alto seguire queste istruzioni:

1. Per cambiare l'angolazione della testa del ventilatore basta allentare la manopola di regolazione dell'inclinazione (J).
2. Spostare la testa del ventilatore alla posizione desiderata e avvitare bene la manopola per bloccarla.

**Regolazione dell'altezza**

Per regolare l'altezza del ventilatore seguire

queste istruzioni:

1. Girare la manopola di bloccaggio del gambo (L) in senso antiorario per allentare il gambo.
2. Regolare l'altezza del gambo e avvitare bene la manopola girandola in senso orario.

**PULIZIA E MANUTENZIONE**

Per garantire che la manutenzione del ventilatore Bonaire® venga effettuata correttamente e con sicurezza, attenersi alle seguenti istruzioni.

- Disinserire sempre la spina prima di pulire o smontare il ventilatore.
- Evitare che goccioli acqua su o nel motore del ventilatore.
- Usare sempre un panno morbido, inumidito con una soluzione di acqua e sapone non abrasivo.
- Non usare mai una delle seguenti sostanze per pulire il ventilatore: benzina, diluenti o benzene.

**Pulizia della pala del ventilatore**

(v. istruzioni per l'assemblaggio della testa del ventilatore)

1. Per accedere alla pala del ventilatore, togliere la griglia anteriore e la vite di bloccaggio.
2. Pulire la pala del ventilatore, nonché la griglia posteriore e quella anteriore, con un panno morbido inumidito.
3. Rimontare la pala del ventilatore, avvitare la vite e montare saldamente la griglia anteriore.

**Pulizia della testa del ventilatore, della base e del gambo**

Usando un panno morbido inumidito, con o senza una soluzione di acqua e sapone non abrasivo, pulire delicatamente la base del ventilatore, il gambo e la testa. Fare attenzione attorno alla scatola del motore per evitare di esporre il motore ed i componenti elettrici al contatto con l'acqua.

**CONSERVAZIONE DEL VENTILATORE**

Il ventilatore può essere conservato parzialmente smontato o assemblato.

È importante conservarlo in un luogo sicuro e asciutto.

- Se viene conservato smontato, si consiglia di usare la scatola originale (o una scatola di dimensioni adeguate).
- Se viene conservato assemblato, o parzialmente smontato, ricordarsi di proteggere la testa del ventilatore dalla polvere.

**GARANZIA**

SI PREGA DI CONSERVARE LA RICEVUTA D'ACQUISTO POICHÉ ESSA SARÀ NECESSARIA PER QUALSIASI RICHIESTA PRESENTATA IN BASE AI TERMINI DI QUESTO CERTIFICATO DI GARANZIA.

- Questo prodotto è garantito per un periodo di 3 anni.

Nell'improbabile eventualità di un guasto del prodotto, si prega di riportarlo presso il rivenditore ove lo si è acquistato, insieme alla ricevuta fiscale e ad una copia di questo certificato di garanzia.

I diritti e i benefici delineati in base ai termini di questo certificato di garanzia sono in aggiunta a quelli previsti dalla legge che non risultano alterati dai termini di questo certificato.

Holmes Products Europe si impegna a riparare o a sostituire gratuitamente ed entro un periodo di tempo specificato, qualsiasi parte dell'apparecchio dovesse risultare danneggiata a condizione che:

- la Holmes Products Europe sia informata prontamente del difetto.
- l'apparecchio non sia stato modificato in alcun modo o sottoposto ad uso improprio o a riparazione ad opera di un tecnico non autorizzato dalla Holmes Products Europe.
- Questo certificato non concede alcun diritto a chi acquisti il prodotto di seconda mano o per uso commerciale o collettivo.
- Qualsiasi apparecchio riparato o sostituito sarà sottoposto ai termini di questo certificato per il tempo restante della garanzia.

QUESTO PRODOTTO È FABBRICATO CONFORMEMENTE ALLE DIRETTIVE E.E.C. 73/23/EEC, 89/336/EEC e 98/37/EEC.

I prodotti elettrici vanno smaltiti separatamente dai rifiuti domestici. Consegnerli ad un centro di riciclaggio, se disponibile. Per istruzioni sul riciclaggio e informazioni sulla direttiva WEEE (Rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche), visitare [www.bonaire.com](http://www.bonaire.com) o scrivere a [info-europe@theholmesgroup.com](mailto:info-europe@theholmesgroup.com)

